

---

## Käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus 1072-2022

### Vepsän ulkoilusaaren hoito, majoitus- sekä kahvila- ja kioskipalvelut

#### I Kohta: Hankintaviranomainen

##### Hankintaviranomainen/-yksikkö

Hankintayksikkö

##### I.1) Nimi ja osoitteet

<b>Virallinen nimi</b>	Turun kaupunki
<b>Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus</b>	0204819-8
<b>Postiosoite</b>	PL 630
<b>Postitoimipaikka</b>	Turku
<b>Postinumero</b>	20101
<b>Maa</b>	Suomi
<b>Yhteyshenkilö</b>	Taru Marjamäki
<b>Puhelin</b>	+358 401854011
<b>Sähköpostiosoite</b>	taru.marjamaki@turku.fi
<b>NUTS-koodi</b>	Varsinais-Suomi F11C1
<b>Pääasiallinen osoite (URL)</b>	<a href="http://www.turku.fi/hankinnat">http://www.turku.fi/hankinnat</a>

##### I.3) Viestintä

Hankinta-asiakirjat ovat suoraan saatavilla täydellisinä, rajoituksetta ja maksutta osoitteesta

<https://tarjouspalvelu.fi/turku?id=398919&tpk=5758f6e3-189d-4209-8ae2-cfaa148934a0>

##### Lisätietoja saa

Edellä mainittu osoite (Kohta I.1)

##### Tarjoukset tai osallistumishakemukset on tehtävä/jätettävä

##### Sähköisesti osoitteessa

<https://tarjouspalvelu.fi/turku?id=398919&tpk=5758f6e3-189d-4209-8ae2-cfaa148934a0>

##### I.6) Pääasiallinen toimiala

Yleinen julkishallinto

#### II Kohta: Hankinnan kohde

##### Hankinnan kohde

---

## II.1 Hankinnan laajuus

### II.1.1) Nimi

Vepsän ulkoilusaaren hoito, majoitus- sekä kahvila- ja kioskipalvelut

### II.1.2) Pääasiallinen CPV-koodi

#### Päänimikkeistö

Hotelli-, ravintola- ja vähittäiskauppapalvelut (55000000-0)

### II.1.3) Sopimuksen tyyppi

Palvelut

### II.1.4) Lyhyt kuvaus

Turun kaupungin Konsernihallinnon Hankintapalvelut pyytää Kaupunkiympäristön palvelukokonaisuuden toimeksiannosta tarjouksia koskien Vepsän ulkoilusaaren hoitoa ja majoitus- sekä kahvila- ja kioskipalvelujen käyttöoikeutta ajalle 15.5.2023 (tavoite) -30.9.2027 (yhteensä viisi (5) kesäkautta). Käyttöoikeussopimuksessa on yksi (1) kahden (2) vuoden pituinen optiokausi.

Käyttöoikeuden kohteena on Vepsän ulkoilusaari ja sillä sijaitsevat majoitus-, ravintola/kahvila- ja kioskitilat. Kohteen käyttöoikeus annetaan käytettäväksi majoitus- ja ravintola/kahvila sekä kioskitoimintaan. Ulkoilusaarilla saa järjestää myös pienimuotoisia tapahtumia. Tiloista ja toiminnasta saatavat vuokratulot menevät palveluntuottajalle.

Tarjouspyyntö on jaettu kahteen osa-alueeseen:

- 1) Vepsän ulkoilusaaren hoito, majoitus- sekä kahvila -kioskipalvelut
- 2) Pidennetty matkailukausi, vesibussi ja kesäteatteri

Vepsän matkailukausi on vähintään ajalla 1.6.-31.8. jolloin saarelle on säännöllinen vesibussiliikenne. Palveluntuottaja voi halutessaan pidentää matkailukautta alkaen 15.5. ja päättyen 30.9. Tälle ajalle palvelun tuottajan tulee itse järjestää matkailijoille vesibussikuljetus Turku-Vepsä-Turku. Saarella on lisäksi kesäteatteri jonka toiminnan Palveluntuottaja voi halutessaan organisoida.

Palvelun toteuttajaksi valitaan yksi (1) palveluntuottaja.

### II.1.6) Osia koskevat tiedot

Tämä sopimus on jaettu osiin

#### Tarjoukset voivat koskea

Kaikkia osia

## II.2) Kuvaus

### Hankintasopimuksen kohde

Vepsän ulkoilusaaren hoito, majoitus- sekä kahvila- ja kioskipalvelut

**II.2.1) Nimi**

Vepsän ulkoilusaaren hoito, majoitus- sekä kahvila -kioskipalvelut

**Osa nro**

1

**II.2.2) CPV-lisäkoodi(t)****Päänimikkeistö**

Hotelli-, ravintola- ja vähittäiskauppapalvelut (55000000-0)

**II.2.3) Suorituspaikka****NUTS-koodi**

Varsinais-Suomi FI1C1

**II.2.4) Kuvaus hankinnasta**

Turun kaupungin Konsernihallinnon Hankintapalvelut pyytää Kaupunkiympäristön palvelukokonaisuuden toimeksiannosta tarjouksia koskien Vepsän ulkoilusaaren hoitoa ja majoitus- sekä kahvila- ja kioskipalvelujen käyttöoikeutta ajalle 15.5.2023 (tavoite) -30.9.2027. Käyttöoikeussopimuksessa on yksi (1) kahden (2) vuoden pituinen optiokausi.

**II.2.5) Hankintasopimuksen tekoperusteet**

Hinta ei ole ainoa myöntämisperuste, ja kaikki perusteet on mainittu pelkästään hankinta-asiakirjoissa

**II.2.7) Sopimuksen, puitejärjestelyn tai dynaamisen hankintajärjestelmän kesto**

15.05.2023 - 30.09.2027

**II.2.13) Tietoa Euroopan unionin rahastoista****Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan**

Ei

**II.2) Kuvaus****Hankintasopimuksen kohde**

Vepsän ulkoilusaaren hoito, majoitus- sekä kahvila- ja kioskipalvelut

**II.2.1) Nimi**

Pidennetty matkailukausi, vesibussi ja kesäteatteri

**Osa nro**

2

---

**II.2.2) CPV-lisäkoodi(t)****Päänimikkeistö**

Vesikuljetukset ja vastaavat palvelut (60600000-4)

**II.2.3) Suorituspaikka****NUTS-koodi**

Varsinais-Suomi F1C1

**II.2.4) Kuvaus hankinnasta**

Vepsän matkailukausi on vähintään ajalla 1.6.-31.8. jolloin saarelle on säännöllinen vesibussiliikenne. Palveluntuottaja voi halutessaan pidentää matkailukautta alkaen 15.5. ja päättyen 30.9. Tälle ajalle palvelun tuottajan tulee itse järjestää matkailijoille vesibussikuljetus Turku-Vepsä-Turku.

Saarella on lisäksi kesäteatteri jonka toiminnan Palveluntuottaja voi halutessaan organisoida.

**II.2.5) Hankintasopimuksen tekoperusteet**

Hinta ei ole ainoa myöntämisperuste, ja kaikki perusteet on mainittu pelkästään hankinta-asiakirjoissa

**II.2.7) Sopimuksen, puitejärjestelyn tai dynaamisen hankintajärjestelmän kesto****II.2.13) Tietoa Euroopan unionin rahastoista****Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan**

Ei

**III Kohta: Oikeudelliset, taloudelliset, rahoitukselliset ja tekniset tiedot****III.1) Osallistumisvaatimukset****III.1.1) Ammattitoiminnan harjoittamiskelpoisuuden vaatimukset, myös ammatti- tai kaupparekistereihin kuulumista koskevat vaatimukset****Luettelo ehdoista ja niiden lyhyt kuvaus**

Valintaperusteet hankintaa koskevissa asiakirjoissa määritetyn mukaisesti

**III.1.2) Vaatimukset taloudellisesta ja rahoituksellisesta tilanteesta**

Valintaperusteet hankintaa koskevissa asiakirjoissa määritetyn mukaisesti

**III.1.3) Vaatimukset tekniselle ja ammatilliselle pätevyydelle**

Valintaperusteet hankintaa koskevissa asiakirjoissa määritetyn mukaisesti

---

## IV Kohta: Menettely

### IV.2) Hallinnolliset tiedot

#### IV.2.2) Tarjousten tai osallistumishakemusten vastaanottamisen määräaika

30.09.2022 11:00 (UTC +03:00)

#### IV.2.4) Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa

suomi

#### IV.2.6) Vähimmäisaika, joka tarjoajan on pidettävä tarjouksensa voimassa kuukautta (tarjouksen ilmoitetusta vastaanottopäivästä)

4

## VI Kohta: Täydentävät tiedot

### VI.1) Toistuvia hankintoja koskevat tiedot

Kyse on toistuvasta hankinnasta

Ei

### VI.4) Muutoksenhakumenettelyt

#### VI.4.1) Muutoksenhakuelin

<b>Virallinen nimi</b>	Markkinaoikeus
<b>Postiosoite</b>	Sörnäistenkatu 1
<b>Postitoimipaikka</b>	Helsinki
<b>Postinumero</b>	00580
<b>Maa</b>	Suomi
<b>Puhelin</b>	+358 295643300
<b>Sähköpostiosoite</b>	markkinaoikeus@oikeus.fi
<b>Faksi</b>	+358 295643314
<b>Pääasiallinen osoite (URL)</b>	<a href="http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus">http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus</a>

## Tarjouspalvelun tiedot

### Hankinnan tunniste

1072-2022

### Vertailuperusteiden määrittely järjestelmässä

Kokonaistaloudellinen edullisuus, pisteytys

---

**Kuinka toimittajan tulee Tarjouspalvelussa ilmoittaa hankinnan kohteen tiedot**

Syöttölomakkeella

**Hankintamenettely****Osatarjoukset hyväksytään**

Ei

**Lisätietokysymykset**

Lisätietokysymykset on lähetettävä 21.09.2022 11:00 mennessä

**Lisätiedot**

Kysymykset tulee lähettää Tarjouspalvelu-toimittajaportaalista. Kysymykset ja niihin annetut vastaukset sekä mahdolliset tarkentavat muutokset tarjouspyyntöön julkaistaan Tarjouspalvelu-toimittajaportaalissa viimeistään 23.9.2022.

Mikäli tarjouspyyntöön joudutaan tekemään korjauksia ottamalla tarjouspyyntö korjaustilaan, Tarjouspalvelu.fi -portaaliin mahdollisesti jo jätetyt tarjoukset palautuvat keskeneräiseen tilaan ja ne tulee lähettää uudelleen. Keskeneräisiä tarjouksia pääsee jatkamaan kun hankintayksikkö on julkaissut korjausilmoituksen. Kaikki tarjouspyyntöön kirjautuneena tutustuneet saavat ilmoituksen tarjouspyynnön ottamisesta korjaustilaan sekä uudelleen julkaisusta.

Hankintayksikkö ei sitoudu vastaamaan kysymysten lähettämislle varatun määräajan jälkeen esitettyihin kysymyksiin.

Tarjoajan vastuulla on käydä katsomassa kysymykset ja niiden annetut vastaukset sekä käyttää hyväkseen mahdollisesti täsmennettyjä tietoja tarjousta antaessaan.

**Liikesalaisuustiedot**

**Toimittajat voivat ehdottaa tietoja liikesalaisuuksiksi Tarjouspalvelussa Kelpoisuusvaatimus- ja Hankinnan kohteet -lomakkeilla (hankintayksikkö voi molemmissa tapauksissa edelleen hallita liikesalaisuustietoja vertailutaulukkovaiheessa)**

Kyllä

**Muut ehdot****YLEISTÄ**

Tarjoajalla tulee olla riittävät taloudelliset, tekniset ja muut edellytykset hankinnan toteuttamiseksi. Näitä arvioidaan tarjoajalle asetetuilla soveltuvuusvaatimuksilla (ns. tilaajavastuulain (laki tilaajan selvitysvelvollisuudesta ja vastuusta ulkopuolista työvoimaa käytettäessä annetun lain 1233/2006) mukaisilla soveltuvuusvaatimuksilla ja muilla soveltuvuusvaatimuksilla).

Tarjoaja, joka ei täytä tarjoajalle asetettuja soveltuvuusvaatimuksia, syöllistyy olennaisesti väärin tietojen antamiseen toimittaessaan tietoja taikka joka ei asetetussa määräajassa toimita pyydettyä tietoja, todistuksia tai selvityksiä, suljetaan tarjouskilpailusta pois.

Tarjoajan on täytettävä sille asetetut soveltuvuusvaatimukset sekä toimitettava vaatimusten täyttymisen selvittämiseksi kunkin vaatimuksen kohdalla mainittu

selvitys ERIKSEEN PYYDETTÄESSÄ, pois lukien ne vaatimukset, joiden osalta on erikseen mainittu, että tieto, selvitys tai asiakirja on ladattava tarjoukseen. Ns. tilaajavastuulain mukaisten soveltuvuusvaatimusten todentamiseen liittyvät tiedot, todistukset ja selvitykset eivät saa olla kolmea (3) kuukautta vanhempia niiden toimituspäivästä laskettuna.

Hankintayksiköllä on oikeus missä tahansa hankinnan vaiheessa pyytää tarjoajaa toimittamaan soveltuvuusvaatimuksia koskevia tietoja, todistuksia ja selvityksiä. Hankintayksikkö pyytää kyseiset todistukset ja selvitykset ainakin siltä tarjoajalta tai tarjoajilta, jotka näyttävät alustavan tarjousvertailun perusteella voittavan tarjouskilpailun, ellei todistuksia ja selvityksiä ole saatavissa veloitusetta yleisesti käytetyistä rekistereistä (esimerkiksi ytj.fi-, www.vastuugroup.fi- tai vastaavasta palvelusta) tai ellei hankintayksikkö ole pyytänyt lataamaan todistusta tai selvitystä jo tarjoukseen. Lisäksi tarjoaja ymmärtää, että hankintayksikkö voi velvoittaa tarjoajaa toimittamaan soveltuvuusvaatimuksia koskevia tietoja, selvityksiä ja todistuksia myös sopimuskauden aikana sekä muissa mahdollisissa hankintayksikön tekemissä lisätarkastuksissa ja -pyynnöissä.

Ulkomaisen tarjoajan on pyydettyessä toimitettava ns. tilaajavastuulain mukaisten soveltuvuusvaatimusten mukaiset tiedot sijoittumismaansa lainsäädännön mukaisella rekisterinotteella tai vastaavalla muulla todistuksella tai muulla yleisesti hyväksytyllä tavalla, kuten antamalla sijoittumismaan lainsäädännön mukainen valahtoinen tai vakuutuksella vahvistettu ilmoitus.

Jos ulkomaisella tarjoajalla on suomalainen Y-tunnus, on sen lisäksi pyydettyessä toimitettava selvitys ennakkoperintärekisteriin, työnantajarekisteriin ja arvonlisäverovelvollisten rekisteriin kuulumisesta sekä verovelkaa koskevana tietona tieto siitä, onko yrityksellä vähintään 10 000 euroa sellaisia erääntyneitä ja suorittamatta olevia Verohallinnon kantamia veroja ja maksuja, joista ei ole Verohallinnon tekemää maksujärjestelyä tai muutoksenhakuviranomaisen täytäntöönpanon keskeytystä koskevaa määräystä. Mikäli ulkomainen tarjoaja käyttää työntekijöiden lähettämisestä annetussa laissa (447/2016) tarkoitettuja lähetettyjä työntekijöitä, on tarjoajan selvitettävä työntekijöiden sosiaaliturvan määräytyminen.

## ALIHANKINTA

Tarjoaja tai ryhmittymä voi käyttää hankinnan toteuttamisessa ns. tavanomaisia alihankkijoita. Nämä tavanomaiset alihankkijat on erotettava ns. voimavara-alihankkijoista, joita tarjoaja tai ryhmittymä käyttää soveltuvuusvaatimusten täyttämiseen. Käyttäessään tavanomaisia alihankkijoita tarjoajan tai ryhmittymän on itse täytettävä hankinnassa asetetut soveltuvuusvaatimukset, jollei erikseen toisin mainita. Tarjoaja vastaa kaikista sopimuksen mukaisista velvoitteistaan silloinkin, kun se käyttää tavanomaisia alihankkijoita.

Tavanomaisiksi alihankkijoiksi katsotaan vain konkreettisesti hankinnan tuottamiseen osallistuvia alihankkijoita tai sellaiset alihankkijat, jotka muuten toimivat merkittävässä roolissa hankinnassa. Esim. tarjoajan tilintarkastusyhteisön kaltaisia yhteistyökumppaneita ei katsota sellaisiksi tavanomaisiksi alihankkijoiksi, jotka tarjoajan tulisi ilmoittaa hankintayksikölle. Mikäli tarjoaja käyttää hankinnan toteuttamisessa esim. omia tytäryhtiöitä, täytyy tällaiset yhtiöt ilmoittaa erillisinä alihankkijoina.

Tarjoajan on pyydettyessä toimitettava ns. tilaajavastuulain mukaisten soveltuvuusvaatimusten sekä muut nimenomaisesti alihankkijoille asetettujen vaatimusten todentamiseksi pyydettyvät selvitykset ja todistukset myös mahdollisten alihankkijoiden osalta.

Tarjoaja ilmoittaa tarjouksessa tarjouksen jättövaiheessa tiedossa olevat tavanomaiset alihankkijat tai tiedon siitä, että se käyttää alihankintaa. Tarjoaja voi myöhemmin nimetä alihankkijat tai ilmoittaa käyttävänsä alihankkijaa myös

myöhemmin esim. ennen sopimuskautta tai sopimuskaudella. Tarjoaja voi myös vaihtaa tarjouksessaan ilmoittaman tai myöhemmin nimetyn alihankkijan. Alihankintaa koskevat muutokset ovat mahdollisia vain, mikäli muutokset eivät vaikuta hankintamenettelyssä asetettujen vaatimusten täyttymiseen tai tarjousvertailun lopputulokseen.

Tarjoajan on ilmoitettava välittömästi hankintayksikölle kirjallisesti kaikista alihankkijoihin kohdistuvista lisäyksistä ja/tai muutoksista. Alihankkijan lisääminen tai vaihtaminen on hyväksyttävä tilaajalla. Tilaaja voi perustellusta syystä kieltää käyttämästä tiettyä alihankkijaa.

## RYHMITYMÄ

Tarjous voidaan antaa ryhmittymänä. Ryhmittymällä tarkoitetaan tarjoajien yhteistyötä hankintasopimuksen saamiseksi. Ryhmittymä voi olla esim. tilapäinen yhteenliittymä.

Tarjouksesta on käytävä selkeästi ilmi se, että tarjous annetaan ryhmittymänä.

Ryhmittymänä tarjoaminen edellyttää ryhmittymään kuuluvien yritysten yhteisvastuullista sitoutumista hankinnan toteuttamista koskevien sopimusten velvoitteisiin ja vastuisiin. Ryhmittymällä on oltava tekniset, taloudelliset ja muut edellytykset sopimuksen mukaisen hankinnan toteuttamiseen koko sopimuskauden ajan. Kaikki ryhmittymän jäsenet yhdessä vastaavat sopimusvastuista yhteisvastuullisesti allekirjoittamalla yhdessä hankintasopimuksen.

Ryhmittymä sitoutuu siihen, että tarjouksessa nimetyt ryhmittymän jäsenet ovat käytävissä hankinnan toteuttamisessa, mikäli ryhmittymä tulee valituksi.

Ryhmittymän on nimettävä yksi päävastuullinen toimija, joka hoitaa kaiken yhteydenpidon hankintayksikön kanssa.

Tarjoajia pyydetään huomioimaan, että kilpailijoiden välisten yhteistarjousten tekemiseen liittyy kilpailuoikeudellisia rajoituksia. Kilpailulaki (948/2011) kieltää elinkeinonharjoittajien välisen yhteistyön, jonka tarkoituksena on vaikuttaa haitallisesti markkinoilla vallitsevaan kilpailuun tai jonka aiheuttamat seuraukset markkinoilla vallitsevalle kilpailulle ovat itsessään haitalliset. Tämä kilpailulakiin sisältyvä tarjouskartellikielto ei kuitenkaan kiellä yhteisen tarjouksen antamista yhteisestä suorituksesta erityisesti silloin, kun tarjouskilpailu on luonteeltaan sellainen, että siihen ryhmittymänä osallistuvat elinkeinonharjoittajat eivät pystyisi yhteenliittymää muodostamatta tarjouskilpailuun kukaan itsenäisesti osallistumaan. Jos yhteinen tarjous osoittautuu tarjouskartellikiellon vastaiseksi, tämä voi johtaa tarjoajien osalta Kilpailu- ja kuluttajaviraston tutkimuksiin, kilpailuoikeudellisiin seuraamuksiin ja mahdollisesti myös vahingonkorvausvastuuseen. Ennen yhteistarjouksen tekemistä tarjoajan tulee arvioida, onko yhteistarjous kilpailulainsäädännön mukainen.

Ryhmittymän jokaisen jäsenen tulee täyttää ns. tilaajavastuulain mukaiset soveltuvuusvaatimukset. Muiden soveltuvuusvaatimusten osalta on erikseen ilmoitettu, miten ryhmittymän jäsenten on täytettävä soveltuvuusvaatimukset.

## VOIMAVARAT

Tarjoaja tai ryhmittymä voi käyttää soveltuvuusvaatimusten täyttämiseen muiden yksiköiden (ns. voimavara-alihankkija) voimavaroja riippumatta niiden välisten suhteiden oikeudellisesta luonteesta. Muiden yksiköiden voimavarojen on oltava tosiasiallisesti tarjoajan tai ryhmittymän käytössä hankintaa toteutettaessa.

Muiden yksiköiden voimavaroja voivat olla esimerkiksi 1) tarjoajan kanssa samaan konserniin kuuluvan tai jonkin muun yrityksen kokemus hankinnan kohteena olevien palveluiden toimittamisesta, 2) toisen yrityksen palveluksessa olevan henkilöstön



ammattillinen pätevyys, 3) taloudelliseen tilanteeseen ja rahoitusasemaan liittyvät voimavarat ja 4) tekniseen suorituskykyyn liittyvät voimavarat.

Tarjouksesta on käytävä selkeästi ilmi, mikäli tarjoaja tai ryhmittymä käyttää voimavara-alihankkijoita.

Tarjouspyynnön muut ehdot	Minimi-vaatimus	Maksimi-vaatimus
<b>Soveltuvuusvaatimukset (ns. tilaajavastuulain mukaiset soveltuvuusvaatimukset)</b>		
Hankintayksikkö kannustaa Tarjoajaa liittymään sähköiseen tilaajavastuulain edellyttämien selvitysten tarkastuspalveluun (esim. Vastuugroup.fi), joka mahdollistaa vaivattoman ja tehokkaan tavan mainittujen selvitysten tarkastamiseen. Sähköiseen tarkastuspalveluun liittyminen nopeuttaa hankintamenettelyä vähentämällä hankintayksikön käsittelyaikaa.	Valittava	
Jos tarjoaja ei kuulu tällaiseen palveluun, on kaikki tilaajavastuulain edellyttämät selvitykset toimitettava pyydettäessä erikseen kirjallisena.		
Kuuluuko tarjoaja Vastuugroup.fi-palveluun ja raporttien saaminen sieltä on hankintayksikölle maksutonta (ei ehdoton vaatimus)?		
Tarjoaja on huolehtinut verojen ja sosiaaliturvamaksujen maksamisesta siten, että Tarjoajalla ei ole vähintään 10 000 euroa sellaisia erääntyneitä ja suorittamatta olevia Verohallinnon kantamia veroja ja maksuja, joista ei ole Verohallinnon tekemää maksujärjestelyä tai muutoksenhakuviranomaisen täytäntöönpanon keskeytystä koskevaa määräystä.		
Tarjoaja vakuuttaa vaatimuksen täyttymisen ESPD III osassa B kohdissa "Verojen maksu" ja "Sosiaaliturvamaksujen maksaminen".		
<i>Tarjoaja toimittaa pyydettäessä selvityksen maksujen suorittamisesta tai veroviranomaisen todistuksen verojen maksamisesta tai selvityksen siitä, että verovelan määrä, josta ei ole tehty maksusuunnitelmaa, ei ylitä 10 000 euroa tai selvitys verovelan määrästä.</i>		

Tarjoaja vakuuttaa, ettei se ole laiminlyönyt eläkevakuutusmaksujen maksamista. Tarjoaja voidaan kuitenkin hyväksyä, jos laiminlyötyjen maksujen on osalta on maksunsaajan hyväksymä maksusuunnitelma.

Tarjoaja vakuuttaa vaatimuksen täyttymisen ESPD III osassa C kohdassa "Syyllistyminen ammatin harjoittamiseen liittyvään vakavaan virheeseen".

*Pyydetäessä toimitettava työeläkekassan ja/tai vakuutusyhtiön todistus eläkevakuutuksen ottamisesta ja eläkevakuutusmaksujen suorittamisesta tai selvitys siitä, että eräänntyneitä eläkevakuutusmaksuja koskeva maksusopimus on tehty. Yksityisen elinkeinonharjoittajan on pyydetäessä toimitettava tieto kulloinkin voimassa olevan yrittäjän eläkelain mukaisesta voimassa olevasta YEL-vakuutuksesta.*

Tarjoaja vakuuttaa, ettei se ole laiminlyönyt velvollisuuttaan ottaa työntekijöilleen työtapaturma- ja ammattitautilailia tarkoitettua vakuutusta ja että sillä on sopimuskaudella voimassa oleva tapaturmavakuutus.

Tapaturmavakuutuksen tulee kattaa mahdollisesta työtapaturmasta ja ammattitaudista aiheutuneet vahingot.

Tarjoaja vakuuttaa vaatimuksen täyttymisen ESPD III osassa C kohdassa "Syyllistyminen ammatin harjoittamiseen liittyvään vakavaan virheeseen".

*Tarjoaja toimittaa pyydetäessä vakuutusyhtiön todistuksen työntekijöiden tapaturmavakuutuksen voimassaolosta ja maksetuista vakuutusmaksuista.*

Tarjoaja vastaa koko sopimuskauden ajan kaikista työehtosopimuksen työ- ja sosiaalilainsäädännön edellyttämistä velvoitteista ja vaateista (palkanmaksuvelvoitteista jne.) sekä omalta että mahdollisesti käyttämiensä alihankkijoiden osalta. Sopimukseen liittyvissä työsuhteissa noudatetaan vähintään niitä työsuhteen vähimmäisehtoja, joita Suomen lain ja työehtosopimusmääräysten mukaan on noudatettava samanlaatuisessa työssä.

Tarjoaja vakuuttaa vaatimuksen täyttymisen ESPD III osassa C kohdassa "Sosiaali- ja työeläkelainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen".

*Tarjoaja toimittaa pyydetäessä selvityksen työhön sovellettavasta työehtosopimuksesta tai keskeisistä työehdoista. Selvitys voi olla ehdokkaan itsensä laatima.*

Tarjoaja vakuuttaa, ettei se ole laiminlyönyt velvollisuuttaan järjestää työntekijöilleen lakisääteistä työterveyshuoltoa. Tarjoaja vakuuttaa vaatimuksen täyttymisen ESPD III osassa C kohdassa "Työlainsäädännön mukaisen velvoitteiden rikkominen".

*Tarjoaja toimittaa pyydettyä selvityksen lakisäätöisen työterveyshuollon järjestämisestä.*

#### Kaupparekisteri

Tarjoajan tulee olla merkitty koko sopimuskauden ajan kaupparekisteriin, mikäli lainsäädäntö edellyttää rekisteröitymistä. Tarjoaja vakuuttaa vaatimuksen täyttymisen IV osassa A kohdassa "Kaupparekisteriin merkitseminen".

Tarjoaja toimittaa pyydettyä selvityksen kaupparekisteriin kuulumisesta. Jos tarjoaja ei ole merkitty kaupparekisteriin, voi tarjoaja antaa tässä kohdassa selvityksen rekisteröimättömyyden perusteista. Selvitys voi olla tarjoajan itsensä laatima.

#### Ennakkoperintärekisteri

Tarjoaja vakuuttaa, ettei se ole laiminlyönyt ennakkoperintärekisteriin rekisteröitymistä ja että se on koko sopimuskauden ajan rekisteröitynä ennakkoperintärekisteriin, mikäli lainsäädäntö edellyttää rekisteröitymistä. Tarjoaja vakuuttaa vaatimuksen täyttymisen ESPD III osassa C kohdassa "Syyllistyminen ammatin harjoittamiseen liittyvään vakavaan virheeseen".

Tarjoaja toimittaa pyydettyä selvityksen ennakkoperintärekisteriin kuulumisesta. Jos tarjoaja ei ole merkitty ennakkoperintärekisteriin, voi tarjoaja antaa tässä kohdassa selvityksen rekisteröimättömyyden perusteista. Selvitys voi olla tarjoajan itsensä laatima.

**Arvonlisäverovelvollisten rekisteri**

Tarjoaja vakuuttaa, ettei se ole laiminlyönyt arvonlisäverovelvollisten rekisteriin rekisteröitymistä ja että se on koko sopimuskauden ajan rekisteröitynä arvonlisäverovelvollisten rekisteriin, mikäli lainsäädäntö edellyttää rekisteröitymistä. Tarjoaja vakuuttaa vaatimuksen täyttymisen ESPD III osassa C kohdassa "Syyllistyminen ammatin harjoittamiseen liittyvään vakavaan virheeseen"

Tarjoaja toimittaa pyydetessä selvityksen arvonlisäverovelvollisten rekisteriin kuulumisesta. Jos tarjoaja ei ole merkitty arvonlisäverovelvollisten rekisteriin, voi tarjoaja antaa tässä kohdassa selvityksen rekisteröimättömyyden perusteista. Selvitys voi olla tarjoajan itsensä laatima.

**Työnantajarekisteri**

Tarjoaja vakuuttaa, ettei se ole laiminlyönyt työnantajarekisteriin rekisteröitymistä ja että se on koko sopimuskauden ajan rekisteröitynä työnantajarekisteriin, mikäli lainsäädäntö edellyttää rekisteröitymistä. Tarjoaja vakuuttaa vaatimuksen täyttymisen ESPD III osassa C kohdassa "Syyllistyminen ammatin harjoittamiseen liittyvään vakavaan virheeseen".

Tarjoaja toimittaa pyydetessä selvityksen työnantajarekisteriin kuulumisesta. Jos tarjoaja ei ole merkitty työnantajarekisteriin, voi tarjoaja antaa tässä kohdassa selvityksen rekisteröimättömyyden perusteista. Selvitys voi olla tarjoajan itsensä laatima.

**Muut soveltuvuusvaatimukset****REFERENSSI**

Tarjoajalla tulee olla yksi (1) soveltuva referenssi. Soveltuvalla referenssillä tarkoitetaan että Tarjoajalla on enintään viimeisen kolmen (3) vuoden ajalta kokemusta vesibussiliikenteen harjoittamisesta, yritystoiminnasta sekä matkailukohteen hoitamisesta saariolosuhteissa. Palveluun on liittynyt majoituspalveluiden vuokrausta ja ulkoalueiden hoitamisesta. Aika lasketaan tarjouspyynnön jättämisestä. Tarjoajan tulee täyttää Tarjouspyynnönliitteenä oleva Soveltuvuusreferenssi -lomake ja ladata se tarjouksen liitteeksi.

Ladattava

**VASTUUVAKUUTUS**

Tarjoajalla tulee olla koko sopimuskauden ajan voimassa oleva hankinnan kohteena olevaa toimintaa koskeva vastuuvakuutus, joka on riittävä suhteessa hankinnan laajuuteen ja riskeihin nähden, kuitenkin vähintään 1 000.000 euroa, ja joka kattaa tässä työssä Tilaaajalle, kolmannelle osapuolelle tai tämän omaisuudelle aiheutuneet vahingot.

Mikäli tarjous tehdään ryhmittymänä, tulee kaikilla ryhmittymän jäsenillä olla tämän vaatimuksen mukainen vastuuvakuutus taikka ryhmittymä ottaa sopimuskauden alkuun mennessä ryhmittymän nimiin tämän vaatimuksen mukaisen vastuuvakuutuksen.

Tarjoaja vakuuttaa vaatimuksen täyttymisen ESPD IV osassa B kohdassa "Ammatinharjoittajan vastuuvakuutus"

*Tarjoaja toimittaa pyydettyessä vakuutusyhtiön todistuksen toiminnan vastuuvakuutuksen voimassaolosta ja maksetuista vakuutusmaksuista tai luotettava vakuutusyhtiön selvitys siitä, että ehdokas saa ja pystyy saamaan ko. vakuutuksen viimeistään sopimuskauden alkaessa.*

**LUOTTOLUOKITUS**

Tarjoajan Suomen Asiakastieto Oy:n Rating Alfa – suosituksen mukaisen tai vastaavan luottotietolaitoksen (ei pankin) luottokelpoisuusluokitus tulee olla vähintään tyydyttävä (A) tai vastaava, taikka tarjoajan taloudellinen ja rahoituksellinen tilanne muutoin vastaa em. vaatimusta.

Mikäli tarjous tehdään ryhmittymänä, tulee kaikkien ryhmittymän jäsenten täyttää luottoluokitusvaatimus.

Tarjoaja vakuuttaa vaatimuksen täyttymisen ESPD IV osassa B kohdassa "Muut taloudelliset ja rahoitukselliset vaatimukset"

*Tarjoaja toimittaa pyydettyä selvityksenä Suomen Asiakastieto Oy:n Rating Alfa –yritysraportin tai muun luottotietolaitoksen (ei pankin) lausunnon sekä tiedon tarjoajan viimeisestä vahvistetusta liikevaihdosta, jos se ei ilmene luottotietolaitoksen lausunnosta.*

*Hyväksyttävästä syystä voi selvityksenä pyydettyä toimittaa muun vaihtoehtoisen selvityksen, jonka perusteella tarjoaja osoittaa täyttävänsä soveltavuusvaatimusta vastaavan taloudellisen ja rahoituksellisen tilanteen. Hyväksyttävä syynä voi olla esimerkiksi se, että tarjoaja on vasta aloittanut toimintansa, eikä sillä ole vielä vaadittua luottoluokitusta.*

**LIKEVAIHTO**

Tarjoajan edellisen kahden vuoden liikevaihdon tulee kumpanakin vuonna olla ollut vähintään 270 000 €.

Mikäli tarjous tehdään ryhmittymänä, ryhmittymän jäsenet voivat täyttää liikevaihtovaatimuksen yhdessä.

Tarjoaja vakuuttaa vaatimuksen täyttymisen ESPD IV osassa B kohdassa "Tarjoajan yleinen vuotuinen liikevaihto".

*Tarjoaja toimittaa pyydettyä selvityksenä liikevaihdon suuruudesta.*

**PAKOTTEET**

Euroopan unioni ja Yhdistyneet kansakunnat ovat asettaneet ja saattavat tulevaisuudessa asettaa pakotteita lainsäädännön ja/tai toimielintensä päätöksillä. Tarjoaja vakuuttaa, että edellä tarkoitettuja pakotteita ei ole asetettu 1) tarjoajalle, 2) tarjoajan hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsenille tai edustus-, päätös- tai valvontavaltaa käyttäville henkilöille eikä 3) tarjoajan välittömille tai välisille omistajille. Lisäksi tarjoaja vakuuttaa, ettei sen toiminta tai sen tuottamien tuotteiden tai palvelujen käyttö riko em. pakotteita.

Edellä esitetyt vaatimukset ja määräykset koskevat myös mahdollisia voimavara-alihankkijoita ja mahdollisen ryhmittymän kaikkia jäseniä sekä sellaisia tarjoajan mahdollisia alihankkijoita, jotka osallistuvat hankinnan toteuttamiseen.

Tarjoaja vakuuttaa vaatimuksen täyttymisen ESPD III osassa C kohdassa "Syyllistyminen ammatin harjoittamiseen liittyvään vakavaan virheeseen".

**Pakolliset poissulkemisperusteet ja rikosrekisteriotteet**

Tarjoaja vakuuttaa, ettei sitä tai hallinto-, johto-, valvontaelimen jäsen tai edustus-, päätös-, tai valvontavaltaa käyttävä henkilöä ole tuomittu rikosrekisteristä ilmenevällä lainvoimaisella tuomiolla hankintalaissa luokitelluista rikoksista (laki julkisista hankinnoista 80§).

Mikäli tarjous jätetään ryhmittymänä, tulee kaikkien ryhmittymän jäsenten vakuuttaa tässä kohdassa kuvattu vaatimus.

Tarjoaja vakuuttaa vaatimuksen täyttymisen ESPD III osissa A ja D

Hankintayksiköllä on  
velvollisuus selvittää  
pakollisten  
poissulkuperusteiden  
(hankintalaki 80 §)  
olemassaolo ennen  
hankintasopimuksen  
allekirjoittamista tarkastamalla  
rikosrekisteriotteet.

Kyllä

Ulkomaisen tarjoajan tai  
tarjoajan ulkomaisen tai  
ulkomailla asuvan johto- tai  
vastuuhenkilön on  
varauduttava toimittamaan  
sijoittumis- tai asuinmaansa  
rikosrekisteriote tai  
valaehdotin vakuutus  
(lisätietoja löytyy e-Certis-  
järjestelmästä).

Rikosrekisteriotteet on  
toimitettava yhden (1)  
kuukauden kuluessa  
hankintayksikön pyynnöstä.  
Tarjoaja tilaa  
rikosrekisteriotteet  
Oikeusrekisterikeskuksesta.  
Tarjoaja voi saada otteiden  
toimittamiselle varattuun  
määräaikaan pidennystä vain  
perustellusta syystä. Mikäli  
otteiden toimittaminen  
viivästyy, hankintayksikkö voi  
oikaista hankintapäätöksensä  
ja poissulkea tarjoajan  
hankintamenettelystä.

Rikosrekisteriotteita ei saa  
missään olosuhteissa liittää  
tarjouksen liitteeksi.  
Hankintayksikkö toimittaa  
voittaneelle tarjoajalle  
tarkemmat lisätiedot  
rikosrekisteriotteiden  
toimittamisesta  
hankintapäätöksen teon  
jälkeen.

Tarjoaja ymmärtää ja  
hyväksyy tämän valitsemalla  
"kyllä".

**LIIKETOIMINTAKIELTO**

Tarjoaja vakuuttaa, ettei sen  
vastuuhenkilöitä ole asetettu  
liiketoimintakieltoon.

Mikäli tarjous jätetään  
ryhmittymänä, tulee kaikkien  
ryhmittymän jäsenten  
vakuuttaa tässä kohdassa  
kuvattu vaatimus.

Tarjoaja vakuuttaa  
vaatimuksen täyttymisen  
ESPD III osassa C kohdassa  
"Syyllistyminen ammatin  
harjoittamiseen liittyvään  
vakavaan virheeseen".

**Alihankinta**



Tarjoaja käyttää alihankkijoita.

Valittava

Tarjoaja ilmoittaa tässä kohdassa tarjouksen jättöhetkellä tiedossa olevat alihankkijat. Lisätietoa alihankinnasta löytyy edeltä otsikon "Muut ehdot" alta.

Jos kyllä

Tarjoajan tulee antaa selvitys alihankkijoiden roolista hankinnan toteutuksessa. Selvityksestä tulee ilmetä ainakin seuraavat seikat:  
1) alihankkijayrityksen nimi ja y-tunnus,  
2) alihankkijan yhteyshenkilön nimi ja yhteystiedot (nimi, sähköposti ja puhelinnumero) ja  
3) minkä osuuden hankinnasta alihankkija toteuttaa.  
Lisäksi tarjoaja sitoutuu pyynnöstä toimittamaan selvityksen alihankkijoiden kanssa tehdyistä ja sopimuksista ja sitoumuksista.

Ladattava

Alihankkijat tulee hyväksyttävä tilaajalla, ja tilaaja voi perustellusta syystä kieltää käyttämästä tiettyä alihankkijaa.

Tarjoaja ilmoittaa alihankkijan käyttämisestä myös ESPD II osassa D.

#### Ryhmittymä

Tarjous annetaan ryhmittymänä.

Valittava

Lisätietoa ryhmittymästä löytyy edeltä otsikon "Muut ehdot" alta.

Jos kyllä

Tarjoaja lataa kuvauksen ryhmittymästä. Kuvauksen täytyy sisältää vähintään seuraavat tiedot:

1) ryhmittymän jäsenten nimet, y-tunnukset sekä yhteyshenkilöiden tiedot (nimi, sähköposti ja puhelinnumero),  
2) tiedot päävastuullisesta ryhmittymän jäsenestä, tämän yhteyshenkilö ja yhteistiedot (nimi, sähköposti ja puhelinnumero) ja  
3) kuvaus ryhmittymän jäsenten roolista hankinnan toteutuksessa sekä siitä, minkälaiseen yhteistyöhön ja sopimukseen ryhmittymän jäsenten vastuut ja velvoitteet perustuvat.

Lisäksi tarjoaja lataa ryhmittymän keskinäisen sopimuksen/sitoumuksen, jossa tarjoaja osoittaa, että kuvauksessa ilmoitetut ryhmittymän jäsenet ovat käytettävissä hankinnan toteuttamisessa.

Tieto ryhmittymänä tarjoamisesta tulee antaa myös ESDP-lomakkeen II-osan A-kohdassa "Osallistuuko tarjoaja hankintamenettelyyn yhdessä muiden kanssa?"

Ladattava

**Voimavarat**

Tarjoaja tai ryhmittymä käyttää muiden yksiköiden (ns. voimavara-alihankkijan) voimavaroja hankinta-asiakirjoissa asetettujen soveltuvuusvaatimusten täyttämiseen.

Lisätietoa voimavaroista löytyy edeltä otsikon "Muut ehdot" alta.

Jos kyllä

Valittava

Tarjoajan on toimitettava selvitys siitä, että muiden yksiköiden eli voimavara-alihankkijoiden voimavarat ovat tarjoajan tai ryhmittymän käytettävissä. Selvityksestä on käytävä ilmi käytettävät voimavara-alihankkijat (nimi, y-tunnus, yhteyshenkilö yhteystietoineen (nimi, sähköpostiosoite ja puhelinnumero)), näiden osuus ja rooli hankinnan toteutuksessa sekä tarjoajan ja voimavara-alihankkijoiden väliset sopimukset tai sitoumukset. Sopimuksista tai sitoumuksista tulee käydä ilmi, että tarjoajalla on sopimuskaudella käytettävissä voimavara-alihankkijoiden voimavarat.	Ladattava
Tieto muiden yksiköiden voimavarojen hyväksi käyttämisestä tulee myös antaa ESPD-lomakkeen II-osan C-kohdan kysymyksessä "Käyttääkö tarjoaja hyväksi muiden yksiköiden voimavaroja täyttääkseen IV osassa esitetyt valintaperusteet ja V osassa esitetyt perusteet ja (mahdolliset) säännöt?"	
<b>Muut ehdot</b>	
Tarjoajalla tulee olla Y-tunnus	Syötettävä
<i>Y-tunnus syötettävä.</i>	
YMPÄRISTÖVAATIMUKSET	Kyllä
Turun kaupunki on hankintojensa osalta sitoutunut käyttämään luonnonvaroja viisaasti ja tehokkaasti sekä kannustamaan kestävään kulutukseen ja tuotantoon. Tuotteiden ja pakkausten sekä logististen ratkaisujen tulee olla mahdollisimman vähän ympäristöä kuormittavia. <i>Tarjoajan pitää pyydettyessä raportoida ne toimenpiteet, joilla se todentaa vaatimuksen täyttymisen.</i>	

**EETTISYYS**

Kyllä

Sopimustoimittaja ja mahdolliset alihankkijat noudattavat erityisesti:  
a) ILO:n kahdeksaa keskeistä yleissopimusta liittyen työelämän perusoikeuksiin (nrot 29/1930, 87/1948, 98/1949, 100/1951, 105/1957, 111/1958, 138/1973 ja 182/1999),  
b) YK:n yleissopimusta lasten oikeuksista (artikla 32), ja  
c) voimassa olevaa työympäristö- ja työlainsäädäntöä, joka on voimassa siinä maassa, missä tuote tai palvelu tuotetaan.

*Tarjoajan pitää pyydettyessä raportoida ne toimenpiteet, joilla se todentaa sen, että tuote tai palvelu on tuotettu näiden sopimusten ja lainsäädännön mukaisesti.*

Tullessaan valituksi tarjoaja sitoutuu nimeämään palvelukokonaisuudesta vastaavan yhteyshenkilön ja mahdollisesti tälle varahenkilön viimeistään sopimuskauden alkaessa.

Kyllä

Sopimusasiakirjat allekirjoitetaan sähköisesti. Sähköinen allekirjoituspalvelu nopeuttaa ja tehostaa allekirjoitusprosessia sekä on ekologinen ratkaisu. Allekirjoitus suoritetaan yleisillä tunnistusmenetelmillä, esim. pankkitunnistautuminen.

Mikäli valituksi tullut tarjoaja ei pysty allekirjoittamaan sopimusta sähköisesti, tulee tarjoajan olla välittömästi hankintapäätöksen tekemisen jälkeen yhteydessä Turun kaupungin hankintapalveluihin.

Hankintasopimuksen allekirjoittaja/allekirjoittajat (jos tiedossa tarjouksen antohetkellä). Henkilöillä tulee olla allekirjoitusoikeus.

Nimi

Tehtävänimike

Matkapuhelinnumero

Sähköpostiosoite

**Hankinnan kohteen kriteerit****Vepsän ulkoilusaaren hoito, majoitus- sekä kahvila -kioskipalvelut**

Laadun maksimipisteet: 100.00

Laadun pisteiden laskentakaava:  $\frac{\text{tarjottu arvo}}{\text{suurin annettu arvo}} * \text{maksimipisteet}$

Osatarjoukset osa-alueen sisällä ei sallittu

**Vepsän ulkoilusaaren hoito, majoitus- sekä kahvila -kioskipalvelut**

	Minimi-vaatimus	Maksimi-vaatimus	Maksimi-pisteet	Pisteiden laskentatapa
Palveluntuottaja sitoutuu tuottamaan majoitus- ja ravintola-/kahvila-/kioskipalveluita 1.6. - 31.8. välisenä aikana.	Kyllä			
Palveluntuottaja sitoutuu pitämään ravintolaa/kahvilaa/kioskia avoinna päivittäin ulkoilusaaren aukioloaikoina. Aukioloajat on kuvattu Palvelukuvauksessa.	Kyllä			
Palveluun sisältyy majoitus, ravintola-, kioski- ja elintarvikemyynnin toteuttamisen yksinoikeus Turun kaupungin omistamilla alueilla. Palveluntuottajan tulee hoitaa itse palveluntuottamisessa tarvittavat hankinnat sekä rahdinkuljetus. Palveluntuottajalle tulee kaikki tuotot edellämaituista palveluista.	Kyllä			
Tilaaja maksaa mökkien liinavaatteiden pesulapalvelut ja Palveluntuottaja huolehtii liinavaatteiden kuljetuksen Vepsän saarelta Turun Aurajoen lähtölaiturille ja takaisin Vepsään.	Kyllä			
Tilaaja määrittelee vuotuiset mökkien vuokrahinnat. Kesän 2022 hinnat on nähtävillä <a href="https://www.vepsa.fi/majoitus.php">https://www.vepsa.fi/majoitus.php</a>				
Palveluntuottajan tulee hoitaa saaren ulkoalueiden hoito sekä rakennusten siivous. Näihin tarvittavat työvälineet ja -koneet tulee palveluntuottajan hankkia ja huoltaa itse.	Kyllä			
Palveluntuottajalla tulee olla vuokrausjärjestelmä, josta on saatavilla vähintään kausikohtaiset raportit kyseessä olevan saaren liikevaihdosta, vuokrauspalveluiden käyttöasteesta sekä vierailijamääristä	Kyllä			
Tavoitteena on toimintavarmasti ja joustavasti toteutettu kohteen hoito sekä hyvä yhteistyö Tilaajan ja Palveluntuottajan kesken. Vuosittain pidetään vähintään yksi yhteistyöpalaveri.	Kyllä			
Ympäristön viihtyisyys ja palveluhenkilökunnan ammattitaito, palvelualltius ja ystävällisyys ovat ehdottomia vaatimuksia. Palvelua on annettava vähintään suomen ja englannin kielellä	Kyllä			

Tarjoaja lataa alustavan 5 vuoden suunnitelman ulkoilusaaren toiminnasta.	Ladattava				
Palveluntuottaja sitoutuu antamaan vuosittaisen päivitetyn toimintasuunnitelman Tilaaajalle viimeistään vuotuisessa yhteistyöpalaverissa	Kyllä				
<b>Palveluntuottajan vuosikorvaus Tilaaajalle</b>					
Palveluntuottajan tarjoaman vuosikorvauksen prosenttiosuus Vepsän saaren liiketoiminnan arvolisäverottomasta liiketoiminnasta.	%	6		100.00	tarjottu arvo ----- * maksimipisteet suurin annettu arvo
<p>Syötettävä</p> <p>Liiketoiminta sisältää Vepsän saarella tapahtuvan vuokraustoiminnan, ravintola- ja kahvilatoiminnan sekä mahdollisen vesibussiliikenteen ja tapahtumat eli kaiken järjestettävän toiminnan Vepsän saarella.</p>					
<b>Lunastettavat työkoneet</b>					
		<b>Minimi-vaatimus</b>	<b>Maksimi-vaatimus</b>	<b>Maksimi-pisteet</b>	<b>Pisteiden laskentatapa</b>
Vepsän saarella olevat Turun kaupungin työkoneet voi Tarjoaja halutessaan lunastaa itselleen. Työkoneisiin voi tutustua saaren esittelypäivänä. Jos haluat tarjota laitteita, syötä niille tarjoushinnat					
Mönkijä/lava-auto Kubota 971- ZAC, vm. 2008					
Ruohonleikkuri Jakobsen 428/4wd 869-ATD	€				
Ruohonleikkuri Stiga Park	€				
Lehtipuhallin Stihl BR 400	€				
Raivaussaha Husvarna	€				
<b>Pidennetty matkailukausi, vesibussi ja kesäteatteri</b>					
Laadun maksimipisteet: 100.00					
Laadun pisteiden laskentakaava: tarjottu arvo ----- * maksimipisteet suurin annettu arvo					
Osatarjoukset osa-alueen sisällä ei sallittu					
<b>Pidennetty matkailukausi ja vesibussiyhteys</b>					
		<b>Minimi-vaatimus</b>	<b>Maksimi-vaatimus</b>	<b>Maksimi-pisteet</b>	<b>Pisteiden laskentatapa</b>

<p>Palveluntuottaja voi halutessaan pidentää matkailukautta enintään 15.5.-30.9. väliselle ajalle. Tarkemmat aloitus/lopetusajat on neuvoteltavissa vuosittain. Palveluntuottajan tulee informoida Tilajaa pidennetystä matkailukaudesta vähintään 2 kk ennen kauden alkua/loppua. Pidennetylle matkailukaudelle Palveluntuottajan toteuttaa vesibussiyhteyden Turku-Vepsä-Turku.</p>				
<p>Tarjoaja ymmärtää että pidennettyä matkailukautta ei voi toteuttaa ilman Palveluntuottajan järjestämää vesibussiyhteyttä.</p>		Kyllä		
<p>Pidennetyn aukiolon ajalta Palveluntuottaja voi itse määrittellä ravintola-/kahvila-/kioskipalveluiden palvelutason. Majoituspalvelut toimivat normaalisti.</p>				
<p>Pidennetyn matkailukauden osalta (touko- ja syyskuu) palveluntuottaja järjestää vesibussiyhteyden matkailijoille vähintään 180* paikkaisella aluksella. Turun kaupungin kilpailuttama vesibussiyhteys Turku-Vepsä-Turku on toiminnassa vain 1.6.-31.8. välisenä aikana (ks. Muut tiedot/Hankinnan taustaa).</p>		Valittava	75.00	Kyllä -vastauksesta saa maksimipistemäärän
<p>*Jos asiakkaita on vähän, voi vuorot tilapäisesti ajaa myös pienemmällä aluksella.</p>				
<p>Tarjoaja sitoutuu pidentämään vuosittain aukioloaikaa joko toukokuuhun tai syyskuuhun (tai molempiin), siten että pidennys on yhteensä vähintään yhden (1) kuukauden pituinen. Palveluntuottajan tulee informoida Tilajaa pidennetystä matkailukaudesta vähintään 2 kk ennen kauden alkua/loppua.</p>		Kyllä		
<p>Palveluntuottaja vuokraa aluspaikan Turun kaupungilta Aurajoesta läheltä Vepsän vesibussin lähtöpaikkaa.</p>		Kyllä		

Pidennetyn matkailukauden osalta Palveluntuottajalla on oikeus järjestää liikenteessä olevalla aluksellaan myyntitoimintaa. Ennen pidennettyä matkailukauden alkua Palveluntuottajan on ilmoitettava mitä myyntitoimintaa ja/tai ohjelmalveluita matkan aikana tarjotaan. Mikäli aluksella harjoitetaan kioski- tai kahvilatoimintaa, pitää Palveluntarjoajalla olla omavalvontasuunnitelma sekä tarvittavat lakisääteiset luvat.

Palveluntuottaja määrittelee itse aluksen kulkuaikataulun.

Palveluntuottajalla on oikeus käyttää kalustoaan aikataulun mukaisen ajan ulkopuolella muuhun haluamaansa liikennöintiin.

Palveluntuottaja määrittää matkatuotteet ja matkatuotteiden hinnan. Asiakkaiden tulee voida maksaa matkansa käteisellä ja yleisillä maksukorteilla.

Aluksen tulee vähintään täyttää liikenteen turvallisuusvirasto Trafín määräykset meriliikenteen matkustaja-aluksista.

Aluksen tulee olla määräyksen mukaan soveltuvia kotimaanliikenteen aluksia katsastettuna kotimaanliikenne I-alueelle.

Esteettömyys: Käytettävän kaluston tulee mahdollistaa esteetön kulku alukseen ja liikuntarajoitteisten henkilöiden kuljettamisen.

#### Kesäteatteri

	Minimi-vaatimus	Maksimi-vaatimus	Maksimi-pisteet	Pisteiden laskentatapa
Saarella on kesäteatteri. Vastaamalla "kyllä" Palveluntuottaja sitoutuu järjestämään kesäteatteriesitykset (esim. kolmannelta osapuolelta) kesä- ja heinäkuuksi. Kesän 2022 kesäteatteriohjelmisto <a href="https://www.vepsa.fi/kesateatteri.php">https://www.vepsa.fi/kesateatteri.php</a>	Valittava		25.00	Kyllä -vastauksesta saa maksimipistemäärän

#### Yleiset kriteerit/tiedot

	Minimi-vaatimus	Maksimi-vaatimus	Maksimi-pisteet
Tarjoaja on tutustunut tarjouspyynnön liitteisiin ja sitoutuu niissä oleviin ehtoihin	Kyllä		



Palveluntuottajan ei tarvitse maksaa tiloista vuokraa Tilaajalle. Vesi- ja jätemaksut maksaa Tilaaja. Tilaaja veloittaa Palveluntuottajalta Vepsän saaren matkailukauden sähkömaksut. Tilaaja hoitaa talviylläpidon lämmityksineen kustannuksellaan.	
Rakennusten ylläpidosta vastaa Tilaaja.	
Saarella voi järjestää pienimuotoisia kesätapahtumia. Niistä tulee sopia Tilaajan kanssa etukäteen sekä niille tulee olla haettuna tarvittavat luvat.	
Tilaaja voi järjestää saarella asiakastytyväisyyskyselyjä. Kyselyt toteutetaan joko sähköisinä tai paperilomakkeilla. Palveluntuottaja osallistuu tarvittaessa kyselyjen toteuttamiseen.	Kyllä
<b>Mainonta</b>	
Turun kaupungin markkinointiosuuden hoitaa Visit Turku-organisaatio Kiss My Turku verkkosivulla <a href="https://kissmyturku.fi/saaristo">https://kissmyturku.fi/saaristo</a> .	Kyllä
Palveluntuottajan on oltava tarvittaessa valmis myynti- ja markkinointiyhteistyöhön Visit Turku -organisaation kanssa.	
Palveluntuottaja sitoutuu mainostamaan saarta ja toimintaa Turun kaupungin ylläpitämällä Vepsä-verkkosivuilla (ks. Liitteet ja linkit) sekä vähintään yhdellä (1) yleisellä sosiaalisen median kanavalla, joka tavoittaa suuren asiakasmassan esim. Facebook tai vastaava. Sivuille on oltava vähintään ajankohtaiset tiedot tarjottavista palveluista.	Kyllä
<b>Saarten esittelypäivä</b>	
Tilaaja esittelee Vepsän saarta, rakennuksia sekä myytäviä työkoneita ilmoittautuneille. Esittelypäiviksi on varattu tiistai 13.9.2022 klo 12-15 sekä tiistai 20.9.2022 klo 12-15.	Kyllä
Ilmoittautumiset esittelyyn Timo Sirkiälle sähköpostitse <a href="mailto:timo.sirkia@turku.fi">timo.sirkia@turku.fi</a> . Ilmoita esittelyyn tulevien nimet, yrityksen nimi ja kumpi päivä ehdotetuista sopisi parhaiten.	
Tarjoaja ymmärtää että jos esittelyyn ei osallistu, ei voi jättää tarjousta.	Kyllä

## Muut tiedot

### Hankintayksikön esittely

Turku on kiinnostava ja rohkeasti uudistuva eurooppalainen yliopisto- ja kulttuurikaupunki, jossa on hyvä elää ja onnistua yhdessä.

Turun kaupungilla on merkittävä rooli markkinoiden muuttamisessa kestäväen kehityksen mukaisiksi. Toimimme kestäväen kehityksen periaatteiden mukaisesti kaikessa toiminnassamme, ja kannamme vastuamme viihtyisästä ja turvallisesta elinympäristöstä sekä tulevista turkulaisista. Kehitämme kaupungin palveluja ammattitaitoisesti yhdessä asukkaidemme, asiakkaidemme ja kumppaneidemme kanssa. Vuonna 2029 Turun kaupunki ei tuota enää yhtään päästöjä ilmakehään. Sen jälkeen tavoitteena on olla ilmastoposiitivinen eli ilmakehää viilentävä, ensimmäisenä suomalaisena kaupunkina.

Turun kaupungin hankintapalvelut kilpailuttaa julkisia hankintoja kaupungille, sen konserniin kuuluville yhteisöille sekä seutukunnille. Tehostamme julkisten varojen käyttöä. Hankintamme ovat taloudellisen, sosiaalisen ja ekologisen kestäväen kehityksen periaatteiden mukaisia ja edistämme laadukkaiden sekä innovatiivisten hankintojen tekemistä.

Hankintapalveluiden tulevia kilpailutuksia ja muuta ajankohtaista hankinnoista löydät osoitteesta [www.turku.fi/hankinnat](http://www.turku.fi/hankinnat).

### Hankinnan taustaa

#### VEPSÄN SAARI

Alueella on 14 kpl 6 hengen hirsimökkiä sekä 1 kpl 2 hengen harjamökkiä, kolme saunaa joista toinen edustuskäyttöön soveltuva, suihkurakennus, keittokatoksia puuvajoiheen, nuotiopaikkoja, wc-rakennuksia, lapsiystävällinen uimaranta ja kaksi vierasvenelaituria. Kolmas vierasvenelaituri valmistuu vuoden 2022 aikana. Vuonna 2023 saareen tullaan vetämään merikaapeli. Maa-alueita on noin 17 ha ja ympäröivää vesialuetta 385 ha. Voimassa asemakaava 10/2001, joka on tullut voimaan 11.10.2003.

Saareissa on kahvila-/ravintolatilat, vuokrattavia veneitä, kajakkeja sekä ulkopelivälineitä. Alueelle on kesäisin vesibussiyhteys ajalla 1.6.-31.8. Aurajoesta erillisellä liikennöintisopimuksella. Kahvila ja kioski palvelut tuotetaan olemassa olevissa keittiö- ja myyntitiloissa nykyisin kalustein.

Päiväveneilijöiden lisäksi saareissa käy vuodessa noin 10 000 vesibussilla verailijaa.

Vepsän ulkoilualueen hoito käsittää kahvila-/ravintolatoiminnan harjoittamisen, majoitustoiminnan vuokrauksen ja vuokrauksen vaatiman ylläpidon, talonmiestyöt, ympäristön hoidon, alueen jätteenkeräyksen ja pienimuotoiset kunnostukset kaupungin luvalla.

Alueella on oltava palveluita kesäkaudella vähintään 1.6. - 31.8. välisen ajan. Toimintaan voi anoa pidennystä ajalle 15.5. - 30.9.

#### LUNASTETTAVAT TYÖKONEET

Tilaaaja pidättää itsellään oikeuden päättää työkoneiden myynnistä.

Työkoneet luovutetaan viimeistään sopimuksen alkamisajankohtaan mennessä siinä kunnossa kuin ne luovutushetkellä ovat. Vaaranvastuu siirtyy Tarjoajalle luovutushetkellä. Tilaaajalla ei ole velvollisuutta ennen työkoneiden luovutushetkeä taikka luovutushetken jälkeen huoltaa tai saattaa niitä käyttökuntoon.

Jos työkoneiden kunto on alentunut merkittävästi tarjouksenantohetkestä esimerkiksi

rikkoontumisen tai huomattavan teknisen tai rakenteellisen vian tai puutteen takia (työkone ei ole enää käyttökelpoinen tai käyttökuntoon saattamisen kustannus on suurempi kuin tarjottu hinta) työkoneelle neuvotellaan sen hetkistä kuntoa vastaava hinta tai työkone jätetään myymättä kokonaisuudessaan.

Tarjottavat työkoneet on kuvattu Hankinnan kohteen kriteereissä.

Työkoneet ovat tarjouspyynnön julkaisemisen hetkellä käyttökelpoisia ja ovat jatkuvassa työkäytössä nykyisen sopimuksen päättymiseen (31.8.2022) saakka.

Tilaaaja varaa tarjouksen antajille mahdollisuuden tutustua tarjottaviin työkoneisiin saareen tutustumispäivänä.

VESIBUSSILIIKENNE VEPSÄN SAAREEN 1.6.-31.8.

Turun kaupunki on kilpailuttanut vesibussiliikenteen Turun Aurajoesta Vepsän saareen seuraavasti:

Vuosi 2023 pe. 26.5 – su 27.8

Vuosi 2024 pe. 31.5 – su 1.9

Optiovuodet:

Vuosis 2025 ke. 28.5 – su 31.8 (helatorstai 29.5)

Vuosi 2026 pe. 29.5 – su 30.8

Lähtöaika Turusta Vepsään kello 11.00, 14.00 ja 17.00

Paluu aika Vepsästä Turkuun kello 12.00, 15.00 ja 18.00

Juhannusaattona ja Muinaistulien yönä Turusta klo 20.00 Vepsään ja paluu Vepsästä klo 24.00 Turkuun

Aikataulun kellonajat voivat muuttua vuosittain tilaajan päätöksellä.

### **Hankintamenettelyä koskevat lisätiedot**

Hankintamuotona käytetään avointa menettelyä.

Kyseessä on EU-kynnysarvon ylittävä hankinta. Hankinnasta on lähetetty ilmoitus [www.hankintailmoitukset.fi](http://www.hankintailmoitukset.fi) julkaistavaksi EU:n viralliseen lehteen (EUVL) täydennysosassa (S-osa) sekä Tenders Electronic Daily (TED)-tietokannassa EU:n laajuisesti.

Tarjouspyyntö on julkaistu internetissä [Tarjouspalvelu.fi](http://Tarjouspalvelu.fi) -toimittajaportalissa.

## Tarjouksen lähettäminen

Tarjoukset on lähetettävä sähköisesti Tarjouspalvelu.fi -toimittajaportaalista osoitteessa <https://tarjouspalvelu.fi/turku>.

Tarjous tulee antaa kirjautuneena sisään Tarjouspalveluun sen yrityksen y-tunnuksella, joka tarjoajana toimii.

Tarjouspyyntödokumentit ovat saatavilla suomen kielellä. Mikäli tarjoaja haluaa tarjouspyyntödokumentit muulla kielellä, tarjoaja vastaa itse kääntämisestä ja siitä aiheutuvista kustannuksista. Tarjous liitteineen tulee laatia suomen kielellä

Tarjottujen palvelujen ja tarjouksen sisällön tulee täyttää tarjouspyynnön vaatimukset.

Tarjous ei saa olla ehdollinen.

Jättämällä tarjouksen tähän tarjouspyyntöön tarjoaja hyväksyy tarjouspyynnössä ja sen liitteenä olevissa asiakirjoissa olevat ehdot.

Tarjosten liitteiden tulee olla yleisesti käytössä olevia tiedostomuotoja (esim. .rtf, .doc(x), xls(x), .pdf, .jp(e)g, .png).

Hallintolain (434/2003) 17.1 §:n mukaan asiakirja toimitetaan viranomaiselle lähettäjän omalla vastuulla. Lähettäjän on huolehdittava siitä, että asiakirja saapuu viranomaiselle asetetussa määräajassa.

Tarjous tulee tarjoajaa sitovaksi, kun tilaaja on ottanut tarjouksesta selon.

Tarjoukset avataan määräajan jälkeen. Ennen tarjosten määräajan umpeutumista ei hankintayksikkö pääse avaamaan tarjouksia.

Määräajan jälkeen saapunut tarjous suljetaan tarjouskilpailun ulkopuolelle.

Hankintayksikkö pidättää oikeuden olla hyväksymättä mitään annetuista tarjouksista perustellusta syystä.

Turun kaupunki ei maksa korvausta tarjouksen tekemisestä.

Tarjosten tekemistä ja jättämistä koskevissa tietoteknisissä kysymyksissä ja ongelmatilanteissa otetaan yhteys Cloudia-tukeen, puh. +358 20 7661075 tai sähköpostilla [tuki@cloudia.fi](mailto:tuki@cloudia.fi).

Huom! Kilpailutusjärjestelmän takia tarjouspyyntöön ei ole mahdollista tehdä korjauksia viimeisen 48 tunnin aikana, jonka vuoksi pyydämme ilmoittamaan mahdollisista tarjouksen jättämiseen liittyvistä ongelmista hyvissä ajoin ennen tarjousajan päättymistä

## Hylkäämisperusteet

Tarjous suljetaan tarjouskilpailusta jos tarjouspyyntöasiakirjoissa esitetyt vaatimukset eivät täyty tai jos tarjous ei muilta osin vastaa tarjouspyyntöä.

## Sopimusmenettely

Hankintapäätös voidaan panna täytäntöön ja sopimus, jonka ehtoihin tarjoajan tulee sitoutua, voidaan tehdä aikaisintaan 14 päivän kuluttua siitä, kun tarjoaja on saanut tai hänen katsotaan saaneen tiedoksi päätöksen, oikaisuohjeen ja valitusosoituksen edellytyksellä, että hankintapäätös on saanut lainvoiman.

Hankinnasta tehdään kirjallinen sopimus valitun toimittajan kanssa ajalle 15.5.2023 (tavoite) -30.9.2025. Käyttöoikeussopimuksessa on kaksi (2) kahden (2) vuoden pituista optiokautta. Sopimusluonnos on tarjouspyynnön liitteenä. Tarjoajan tulee huolellisesti tutustua liitteenä olevaan sopimusluonnokseen, jonka ehtoihin tarjoaja sitoutuu antamalla tarjouksen. Epäselväksi jääneitä yksityiskohtia voidaan tarpeen mukaan täsmentää hankintapäätöksen tekemisen jälkeen.

Osapuolia sitova sopimus hankinnan kohteesta syntyy vasta kun molemmat osapuolet ovat allekirjoittaneet hankintasopimuksen.

Ennen hankintasopimuksen tekemistä hankintayksikkö tarkistaa pakollisten poissulkemisperusteiden osalta tarjoajan tai sitä edustavan henkilön rikosrekisteriotteen, jolla tarkoitetaan rikosrekisterilain (770/1993) 6 §:n 8 momentissa ja 6 b §:ssä tarkoitettua otetta taikka tarjoajan tai sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsenen tai edustus-, päätös- tai valvontavaltaa käyttävän henkilön alkuperämaan tai sijoittautumismaan toimivaltaisen viranomaisen antamaa otetta rikosrekisteristä. Rikosrekisteriote ei saa olla 12 kuukautta vanhempi.

Ostajaa sitovat tilaukset tehdään erikseen.

Optiokausi tulee voimaan valitun toimittajan kanssa, mikäli Tilaaja päättää jatkaa sopimuskautta. Optiokauden käyttöönotossa on kyse Tilaajan oikeudesta, ei velvollisuudesta, eikä optiokausi tule Sopijapuolia sitovasti voimaan, ellei Tilaaja niin erikseen päättää. Tilaaja tekee päätöksen optiokauden käyttöönotosta ennen voimassa olevan sopimuskauden päättymistä. Optiokausi tulee Sopijapuolia sitovasti voimaan vasta silloin, kun Tilaajan optiokauden käyttöönottoa koskeva päätös on saanut lainvoiman. Optiokaudella sovelletaan tämän sopimuksen ehtoja sellaisina kuin ne ovat voimassa kulloinkin voimassa olevan sopimuskauden päättyessä.

## Asiakirjojen julkisuus

Viranomaisten toiminnan julkisuudesta annetun lain perusteella tarjoukset ovat pääsääntöisesti julkisia sopimuksenteon jälkeen. Siksi tarjoukset on pyrittävä laatimaan siten, etteivät ne sisällä liike- tai ammattisalaisuuksia.

Jos liikesalaisuuksien sisällyttäminen tarjoukseen on välttämätöntä, on ne merkittävä tarjousta antaessa Tarjouspalvelu.fi -toimittajaportaalissa liikesalaisuudeksi. Mikäli tarjouksessa annettuja tietoja ei ole merkitty liikesalaisuudeksi, hankintayksikkö kohtelee niitä lähtökohtaisesti ns. asianosaisjulkisina.

Tarjoukseen ladattavia liitteitä ei voi merkitä Tarjouspalvelu.fi-toimittajaportaalissa liikesalaisuudeksi, vaan liitteisiin tulee merkitä selkeästi ja yksiselitteisesti miltä osin ne sisältävät liikesalaisuuksia.

Tieto tarjousten vertailussa käytetystä kokonaishinnasta on ns. asianosaisjulkinen.

Hankintayksikkö harkitsee tapauskohtaisesti, ovatko liike- tai ammattisalaisuuksiksi ilmoitetut tiedot lain mukaan salassa pidettäviä.

## Päätöksenteon perusteet

Tarjousten avaamisen jälkeen määräajassa saapuneet tarjoukset tarkistetaan ja arvioidaan. Tarjouskilpailu ratkaistaan annettujen tarjousten perusteella.

Tarjousten arviointi ja vertailu toteutetaan kolmessa vaiheessa

1. Tarjoajien soveltuvuuden arviointi
2. Tarjousten tarjouspyynnön mukaisuuden tarkistaminen
3. Tarjousten kokonaistaloudellisen edullisuuden vertailu ja valinta

Arviointi- ja valintaprosessin ensimmäisen vaiheen tarkoituksena on selvittää tarjoajan edellytykset suoriutua hankinnan toteuttamisesta. Tätä arvioidaan edellä esitetyillä tarjoajalle asetetuilla soveltuvuusvaatimuksilla. Hankintayksikkö voi niin halutessaan pyytää lisäselvityksiä soveltuvuusvaatimusten osalta.

Tarjouskilpailusta suljetaan pois sellaiset tarjoajat, joita koskee lain julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista (1397/2016) 80 §:n mukainen poissulkemisperuste. Tarjouskilpailusta voidaan sulkea pois tarjoajat, jotka ovat laiminlyöneet verojen tai lakisääteisten sosiaalimaksujen suorittamisen tai joita koskee muu lain julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista 81 §:n mukainen poissulkemisperuste.

Arviointi- ja valintaprosessin toisessa vaiheessa arvioidaan ensimmäisen vaiheen läpäisseiden tarjoajien tarjoukset. Tarjouksia tarkistetaan suhteessa niihin vaatimuksiin, joita ostettavilta tuotteilta edellytetään.

Tarjouspyyntöä vastaamattomat tarjoukset suljetaan tarjouskilpailusta.

Annettujen tarjousten valinta toteutetaan seuraavien arviointiperusteiden mukaisesti:

Osa-alue 1 Vepsän ulkoilusaari:

Laatu, enimmäispisteet 100.

1. Suurin tarjottu liikevaihdosta maksettava prosenttimäärä saa vertailussa enimmäispisteet 100. Muiden tarjoajien pistemäärä muodostuu suorassa suhteessa halvimpaan (halvin / vertailtava hinta x 100).

Osa-alue 2 Pidennetty matkailukausi, vesibussi ja kesäteatteri:

Laatu, enimmäispisteet 100.

Vesibussiyhteys

kyllä = 75 p.

Ei= 0 p.

Kesäteatteri

Kyllä = 25 p.

Ei= 0 p.

Mikäli kahden tai useamman tarjoajan vertailuhinta/vertailupisteet on sama, ratkaistaan tarjoajien keskinäinen paremmuusjärjestys arvalla.

## Erimielisyyksien ratkaiseminen

Sopimusta koskevat asiat ratkaistaan ensisijaisesti keskinäisin neuvotteluin. Jos kiistakysymys ei ratkea neuvotteluin, erimielisyydet jätetään ratkaistavaksi Varsinais-Suomen käräjäoikeuteen.

---

## Muut asiat

Kaupunkiymnpäristölautakunta tekee hankintapäätöksen sekä mahdolliset optiopäätökset.

Päätökset toimitetaan sähköisesti tiedoksi kaikille tarjoajille. Tarjoajan tulee ilmoittaa sähköpostiosoite, johon päätökset voidaan toimittaa

Hankinta edellyttää hankintapäätöksen lisäksi erikseen tehtävää kirjallista sopimusta.

Hankintapäätös voi muuttua tehdyn valituksen, hankintaoikaisun tai ylemmän viranomaisen otto-oikeuden perusteella.

Tarjoajan tulee sitoutua noudattamaan julkisten hankintojen yleisiä sopimusehtoja (JYSE 2014 PALVELUT Huhtikuu 2017 / Päivitysversio <http://www.turku.fi/hankinnat>), mikäli tarjouspyynnössä tai sopimuksessa ei muuta edellytetä. Omia sopimusehtoja ei voi esittää tarjouksessa.

Hankinnassa noudatettavat asiakirjat noudattamisjärjestyksessä:

1. Sopimus
2. Tarjouspyyntö liitteineen
3. Julkisten palveluhankintojen yleiset sopimusehdot (JYSE 2014 PALVELUT Huhtikuu 2017 / Päivitysversio <http://www.turku.fi/tyo-ja-yrityspalvelut/hankinnat>)
4. Tarjous liitteineen.

## Liitteet ja linkit

### Liitetiedostot

espd\_398919.pdf

Liite Turun kaupungin ehdot henkilötietojen käsittelijälle.docx

Liite Palvelunkuvaus Vepsä.pdf

Liite Kustannusvastuut.pdf

Liite Opas Vepsän ulkoilusaaren hoitoon.pdf

Liite Vepsän kartta.pdf

Liite Soveltuvuusreferenssi.xlsx

Liite Vepsän varaus- ja peruutusehdot 2022.pdf

Liite Sopimusluonnos 1072-2022.pdf

### Linkit

<https://www.vepsa.fi/>

<https://kissmyturku.fi/saaristo>

<https://www.vepsa.fi/majoitus.php>

<https://www.vepsa.fi/kesateatteri.php>

Kaupunkiympäristötoimiala

[Kirjeen pvm]

**Turun kaupungin ehdot henkilötietojen käsittelijälle****OSA I: Tietosuoja koskevat ehdot****1 Yleistä**

- 1.1 Tämä sopimusliite "Turun kaupungin ehdot henkilötietojen käsittelijälle" on osa \_\_\_\_\_ sopimusta (Dnro 1072-2022), jäljempänä "Sopimus", jonka Tilaaja on tehnyt Toimittajan kanssa.
- 1.2 Tässä sopimusliitteessä määritetään Tilaajaa ja Toimittajaa sitovasti ne henkilötietojen käsittelyä ja tietosuoja koskevat sopimusehdot, joiden mukaisesti Toimittaja Tilaajan toimeksiannosta käsittelee henkilötietoja Tilaajan puolesta ja lukuun Sopimuksessa olevien sopimusehtojen lisäksi. Mikäli Toimittaja muodostaa Sopimuksen toteuttamisen yhteydessä henkilörekistereitä, Toimittaja vastaa niistä EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen mukaisena rekisterinpitäjänä.
- 1.3 Osapuolet sitoutuvat noudattamaan toiminnassaan soveltuvaa voimassaolevaa henkilötietojen käsittelyyn ja tietosuojaan liittyvää lainsäädäntöä, ja lisäksi Osapuolet sitoutuvat saattamaan henkilötietojen käsittelyn ja tietosuojan EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen (EU)2016/679 mukaiselle vaatimustasolle ennen Sopimuksen toteuttamiseen ryhtymistä.
- 1.4 Tämän liitteen perusteella suoritetuista toimenpiteistä syntyvät kustannukset sisältyvät Sopimuksessa esitettyyn sopimushintaan, eikä Toimittajalla ole oikeutta veloittaa niistä erikseen. Kohdissa 7.1 ja 7.5 esitettyjen olennaisten muutostöiden korvaamisesta sovitaan erikseen. Ennen ryhtymistä olennaisiin muutostöihin Toimittajan pyydettävältä Tilaajalta kirjallinen ennakkolupa.

**2 Osapuolten roolit henkilötietojen käsittelyssä**

- 2.1 Tilaaja toimii henkilötietojen käsittelyä ja tietosuoja koskevan lainsäädännön tarkoitettamana rekisterinpitäjänä, silloin kun se määrittelee henkilötietojen käsittelyn tarkoitukset ja keinot. Osapuolet ymmärtävät, että rekisterinpitäjänä Tilaaja saa käyttää ainoastaan sellaisia henkilötietojen käsittelijöitä, jotka toteuttavat riittävät suoja-toimet asianmukaisten teknisten ja organisatoristen toimien täytäntöön panemiseksi niin, että käsittely täyttää kulloinkin voimassaolevan henkilötietojen käsittelyyn ja tietosuojaan liittyvän kansallisen lainsäädännön vaatimukset ja EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen vaatimukset, ja että sillä varmistetaan rekisteröidyn oikeuksien suojeleminen.
- 2.2 Toimittaja toimii henkilötietojen käsittelyä ja tietosuoja koskevan lainsäädännön tarkoitettamana henkilötietojen käsittelijänä, joka käsittelee Tilaajan henkilötietoja Tilaajan puolesta ja lukuun. Toimittajan Sopimuksen ja tämän sopimusliitteen mukaisesti käyttämät alihankkijat, jotka osallistuvat Tilaajan henkilötietojen käsittelyyn, toimivat myös henkilötietojen käsittelijöinä Tilaajan puolesta ja lukuun. Ryhmittymän ollessa Toimittajana tämän sopimusliitteen velvoitteet koskevat kaikkia ryhmittymän jäseniä, ja ryhmittymän käyttämiä alihankkijoita, jotka osallistuvat henkilötietojen käsittelyyn.



- 2.3 Tilaaja sitoutuu huolehtimaan henkilötietojen käsittelyä ja tietosuojaa koskevan lainsäädännön mukaisista rekisterinpitäjän velvollisuuksista.
- 2.4 Henkilötietojen käsittelyn kohde, luonne ja tarkoitus sekä henkilötietojen tyypit ja rekisteröityjen ryhmät sekä rekisterinpitäjän ja käsittelijän velvollisuudet ja oikeudet kuvataan Sopimuksessa, sopimuksen mukaisen palvelun aikana laadittavassa ja Toimittajaa sitovassa dokumentaatiossa tai muussa Tilaajan ohjeistuksessa. Toimittaja sitoutuu noudattamaan Sopimuksessa, dokumentaatiossa ja ohjeistuksessa olevia henkilötietojen käsittelyä koskevia ehtoja ja kuvauksia. Tilaaja vastaa ohjeistuksen ylläpidosta ja saatavuudesta.
- 2.5 Jos kohdan 2.4 mukaista kuvausta ei ole tehty tai se on puutteellinen, Tilaaja laatii tai täydentää kuvausta tarvittaessa yhteistyössä Toimittajan kanssa. Toimittajan on ilmoitettava Tilaajalle, jos tämän antama ohjeistus on puutteellinen tai jos Toimittaja epäilee sen rikkovan EU:n yleistä tietosuojaa-asetusta, muita EU:n tietosuojasäännöksiä tai kansallista tietosuojalainsäädäntöä.
- 2.6 Toimittaja osallistuu Tilaajan pyynnöstä tietojärjestelmäselosteen laatimiseen.

### 3 Alihankkijat, jotka käsittelevät henkilötietoja

- 3.1 Toimittaja ei saa käyttää henkilötietojen käsittelyyn alihankkijaa ilman Tilaajan antamaa kirjallista ennakkolupaa. Toimittajan on tiedotettava Tilaajalle kirjallisesti kaikista suunnitelluista muutoksista, jotka koskevat henkilötietojen käsittelijöinä toimivien alihankkijoiden lisäämistä tai vaihtamista, ja annettava Tilaajalle mahdollisuus vastustaa tällaisia muutoksia. Mikäli Tilaajan vastustuksesta huolimatta Toimittaja aikoo käyttää esittämäänsä alihankkijaa, on Tilaajalla oikeus irtisanoa sopimus päättymään ennen uuden tai vaihtuvan alihankkijan käyttöönottoa.
- 3.2 Siltä osin kuin Toimittaja käyttää toiminnassaan alihankkijoita, jotka käsittelevät henkilötietoja, alihankintaan sovelletaan Sopimuksen lisäksi tässä sopimusliitteessä kuvattuja ehtoja.
- 3.3 Toimittaja, joka henkilötietojen käsittelijänä käsittelee Tilaajan henkilötietoja Tilaajan puolesta ja lukuun, sitoutuu tässä sopimusliitteessä kuvattuihin henkilötietojen käsittelijää koskeviin velvollisuuksiin. Toimittajalla on velvollisuus sopimuksilla sitouttaa käyttämänsä alihankkijat noudattamaan tämän sopimusliitteen ehtoja.
- 3.4 Toimittaja on vastuussa mahdollisista Tilaajan henkilötietoja käsittelevien Toimittajan alihankkijoiden Sopimuksen, tämän sopimusliitteen tai sovellettavan lainsäädännön taikka EU:n yleisen tietosuojaa-asetuksen rikkomisista tai laiminlyönneistä kuin omistaan. Jos tietojen käsittelyä suorittava alihankkija ei täytä tietosuojavelvoitteitaan, Toimittaja on edelleen täysimääräisesti vastuussa suhteessa Tilaajaan. Jos Tilaaja perustellusti katsoo, että Toimittajan alihankkija ei täytä tietosuojavelvoitteitaan, Tilaajalla on oikeus vaatia Toimittajaa vaihtamaan alihankkijaa. Toimittajan on Tilaajan perustellusta vaatimuksesta vaihdettava alihankkijaa ilman aiheetonta viivästystä.

### 4 Henkilötietojen käsittelijän yleiset velvollisuudet

- 4.1 Henkilötietojen käsittelijä käsittelee henkilötietoja Sopimuksen ja Tilaajan antamien ohjeiden mukaisesti.
- 4.2 Henkilötietojen käsittelijä sitoutuu varmistamaan, että kaikki sen alaisuudessa toimivat henkilöt, joilla on oikeus käsitellä henkilötietoja, ovat sitoutuneet noudattamaan salassapitovelvollisuutta tai heitä koskee asianmukainen lakisääteinen salassapitovelvollisuus.
- 4.3 Sen lisäksi, mitä Sopimuksessa on sovittu henkilötietojen suojaa, tietoturvallisuutta ja tietojen salassapitoa koskevista vaatimuksista, henkilötietojen käsittelijä sitoutuu toteuttamaan riskiä vastaavan turvallisuustason varmistamiseksi asianmukaiset tekniset ja organisatoriset toimenpiteet henkilötietojen käsittelyn turvallisuuden varmistamiseksi ottaen huomioon uusin tekniikka ja toteuttamiskustannukset, käsittelyn luonne, laajuus, asiayhteys ja tarkoitukset sekä luonnollisten henkilöiden oikeuksiin ja vapauksiin kohdistuvat, todennäköisyydeltään ja vakavuudeltaan vaihtelevat riskit sekä noudattamaan Tilaajan ohjeita ja mahdollisia Tilaajan ohjeiden päivityksiä. Toimittajan on Tilaajan pyynnöstä osoitettava tekniset ja organisatoriset toimet, joihin edellä esitetyn turvallisuustason varmistamiseksi on ryhdytty. Teknisiä ja organisatorisia toimia voivat olla esimerkiksi seuraavat:
- 1) Henkilötietojen pseudonymisointi ja salaus.
  - 2) Kyky taata käsittelyjärjestelmien ja palveluiden jatkuva luottamuksellisuus, eheys, käytettävyys ja vikasietoisuus.
  - 3) Kyky palauttaa nopeasti tietojen saatavuus ja pääsy tietoihin fyysisen tai teknisen vian sattuessa.
  - 4) Menettely, jolla testataan, tutkitaan ja arvioidaan säännöllisesti teknisten ja organisatoristen toimenpiteiden tehokkuutta tietojenkäsittelyn turvallisuuden varmistamiseksi.
- 4.4 Henkilötietojen käsittelijän on myös toteutettava toimenpiteet sen varmistamiseksi, että jokainen henkilötietojen käsittelijän alaisuudessa toimiva luonnollinen henkilö, jolla on pääsy henkilötietoihin, käsittelee niitä ainoastaan Sopimuksen ja Tilaajan ohjeiden mukaisesti.
- 4.5 Henkilötietojen käsittelijä sitoutuu ilman aiheetonta viivästystä ilmoittamaan Tilaajalle kaikista rekisteröityjen pyynnöistä, jotka koskevat voimassaolevan lainsäädännön sekä EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen mukaisten rekisteröidyn oikeuksien käyttämistä.
- 4.6 Henkilötietojen käsittelijä sitoutuu avustamaan Tilaajaa asianmukaisilla teknisillä ja organisatorisilla toimenpiteillä, jotta Tilaaja pystyy täyttämään velvollisuutensa vastata pyyntöihin, jotka koskevat rekisteröidyn oikeuksien käyttämistä. Henkilötietojen käsittelijä ymmärtää, että näiden oikeuksien käyttämistä koskevat pyynnöt voivat edellyttää siltä avustamista rekisteröidylle tiedottamisessa ja viestinnässä, rekisteröidyn pääsyoikeuden toteuttamisessa, henkilötietojen oikaisemisessa tai poistamisessa, käsittelyn rajoittamisen toteuttamisessa ja/tai henkilötietojen siirtämisessä järjestelmästä toiseen.

- 4.7 Toimittajan on huolehdittava siitä, että sen käsittelemät henkilötiedot ovat sellaisessa yleisesti käytetyssä ja koneellisesti luettavassa muodossa, joita ovat esimerkiksi csv, xml ja xls(x), ja että ne voidaan automaattisesti irrottaa järjestelmästä siirrettäväksi toiseen järjestelmään.
- 4.8 Henkilötietojen käsittelijä sitoutuu tarvittaessa avustamaan Tilaajaa EU:n yleisen tietosuojasetuksen mukaisen tietosuojaa koskevan vaikutusten arvioinnin tekemisessä, mahdollisessa ennakko kuulemisessa ja mahdollisen tietosuojaa koskevan sertifiointin hankkimisessa. Mikäli avustamisesta syntyy merkittäviä ja ennakoimattomia lisäkustannuksia, voidaan niiden jakautumisesta sopia erikseen yksittäistapauksissa. Jos osapuolet eivät pääse yhteisymmärrykseen kustannusten merkittävydestä ja ennakoimattomuudesta, kuuluvat avustamiskustannukset Toimittajan vastattavaksi.
- 4.9 Henkilötietojen käsittelijä sitoutuu Tilaajan valinnan mukaan poistamaan tai palauttamaan käsitelyyn liittyvien palveluiden tarjoamisen päätyttyä kaikki Tilaajan henkilötiedot Tilaajalle ja poistaa olemassa olevat jäljennökset, paitsi jos unionin oikeudessa tai jäsenvaltion lainsäädännössä vaaditaan säilyttämään henkilötiedot. Tilaaja voi antaa tältä osin tarkempia ohjeita.
- 4.10 Henkilötietojen käsittelijä ei saa siirtää henkilötietoja EU:n tai ETA-alueen ulkopuolelle ilman Tilaajan kirjallista ennakkolupaa.
- 4.11 Henkilötietojen käsittelijä saattaa Tilaajan saataville kaikki tiedot, jotka ovat tarpeen tässä sopimusliitteessä kuvattujen velvollisuuksien noudattamisen osoittamista varten, ja sallii Tilaajan valtuuttaman auditoijan suorittamat auditoinnit, kuten tarkastukset, sekä osallistuu niihin. Tilaaja voi edellyttää Toimittajalta kahta (2) auditointitarkastusta kalenterivuotta kohden. Mikäli Tilaajalla on kuitenkin perusteltu epäily auditoinnin tarpeellisuudesta, on Tilaajalla oikeus ylimääräisiin auditointeihin. Perusteltuna epäilyksenä pidetään esimerkiksi Toimittajan toiminnassa havaittuja tietosuojapuutteita tai -loukkauksia.

## 5 Henkilötietojen käsittelijän erityiset velvollisuudet

- 5.1 Toimittajalla on oltava valmius asettaa ja hallinnoida tietojen luovutuksia koskevia rajoituksia, jollaisia voi aiheutua esimerkiksi väestötietolain mukaisesta rekisteröidyn turvakiellosta. Toimittajan tulee pystyä rajoittamaan rekisteröidyn henkilötietojen käsittelyä osittain tai kokonaan Tilaajan vaatimalla tavalla. Rekisteröidyn henkilötietojen rajoittaminen ei saa johtaa muiden rekisterissä olevien luonnollisten henkilöiden henkilötietojen rajoittamiseen, ellei Tilaajan ja Toimittajan kesken kirjallisesti toisin sovita.
- 5.2 Ellei toisin sovita, Toimittaja on velvollinen ylläpitämään luetteloa rekisteröityjen henkilötietojen oikaisuista, poistoista tai käsittelyn rajoituksista. Luettelo on luovutettava pyydettyä Tilaajalle. Tilaajan pyynnöstä Toimittajan on luovutettava luettelossa mainittuja tietoja Tilaajan pyytämässä laajuudessa Tilaajan yksilöimille kolmansille tahoille.

## 6 Tietoturvaloukkaukset

- 6.1 Henkilötietojen käsittelijän on ilmoitettava kirjallisesti henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta Tilaajalle 24 tunnin kuluessa tiedon saamisesta. Lisäksi Toimittaja sitoutuu ilmoittamaan Tilaajalle muista Toimittajan tuottaman palvelun olennaisista häiriö- tai ongelmatilanteista, joilla voi olla

vaikutuksia rekisteröityjen asemaan ja oikeuksiin. Ilmoitus on tehtävä edellä mainitussa määräajassa.

- 6.2 Henkilötietojen käsittelijän on annettava Tilaajalle viipymättä, kuitenkin viimeistään seitsemän (7) päivän kuluessa, vähintään seuraavat tiedot tietoturvaloukkauksesta:
- 1) kuvattava henkilötietojen tietoturvaloukkaus, mukaan lukien mahdollisuuksien mukaan asianaomaisten rekisteröityjen ryhmät ja arvioidut lukumäärät sekä henkilötietotyyppien ryhmät ja arvioidut lukumäärät;
  - 2) ilmoitettava tietosuojavastaava tai muu vastuuhenkilö, jolta voi saada asiassa lisätietoja;
  - 3) kuvattava henkilötietojen tietoturvaloukkauksen todennäköiset seuraukset;
  - 4) esitettävä arvio aiheutuuko tietoturvaloukkauksesta todennäköisesti rekisteröidyn oikeuksiin tai vapauksiin kohdistuva korkea riski; sekä
  - 5) kuvattava toimenpiteet, joita kyseinen henkilötietojen käsittelijä ehdottaisi tai joita se on toteuttanut henkilötietojen tietoturvaloukkauksen johdosta ja tarvittaessa myös toimenpiteet mahdollisten haittavaikutusten lieventämiseksi.
- 6.3 Jos Tilaaja on maksanut rekisteröidylle korvauksen tietosuojalainsäädännön rikkomisen johdosta aiheutuneesta vahingosta, on Tilaajalla oikeus Sopimuksessa sovittujen vastuunrajoitusten rajoittamatta periä Toimittajalta tämän vahingonkorvausvastuuta vastaava osuus rekisteröidylle maksetusta korvauksesta. Sopijapuolten vastuu rekisteröidylle aiheutuneesta vahingosta määräytyy EU:n yleisen tietosuojasetuksen 82 artiklan 4 kohdan tai muussa tietosuojalainsäädännössä olevan vastaavan määräyksen mukaan.

## 7 Muita vaatimuksia

- 7.1 Tilaajalla on oikeus muuttaa, täydentää ja päivittää Toimittajalle antamia henkilötietojen käsittelyä ja tietosuojaa koskevia ohjeita. Nämä ohjeet voivat olla henkilötietojen käsittelyä tai tietosuojaa koskeviin teknisiin tai organisatorisiin toimenpiteisiin liittyviä muutoksia, täydennyksiä tai päivityksiä. Toimittaja tekee tarvittavat muutostyöt Tilaajan ohjeiden mukaisesti. Jos Tilaajan ohjeet aiheuttavat Toimittajalle olennaisia muutostöitä (yli yksi (1) henkilötyöpäivää), lisäkustannuksista sovitaan erikseen. Eriksään sovittavat lisäkustannukset on ennen toimenpiteisiin ryhtymistä hyväksyttävä kirjallisesti Tilaajalla. Toimittaja ja muut henkilötietojen käsittelijät sitoutuvat noudattamaan näitä muutettuja, täydennettyjä tai päivitettyjä ohjeita.
- 7.2 Osapuolet ymmärtävät, että Sopimuksessa ja sen liitteissä käsitellään myös tietosuojaa koskevia aiheita.
- 7.3 Toimittaja sitoutuu reagoimaan viimeistään 72 tunnin kuluessa Tilaajan yhteydenotosta ja vastaamaan viimeistään yhden (1) viikon kuluessa Tilaajan tietosuojaa koskeviin ilmoituksiin, reklamaatioihin tai muihin viesteihin, pois lukien EU:n yleisen tietosuojasetuksen mukaiset tietoturvaloukkaukset, joihin sovelletaan Sopimuksessa ja edellä tässä liitteessä määritettyjä määräaikoja.

- 7.4 Jos Toimittaja laiminlyö tai rikkoo tätä sopimusliitettä, sovellettavaa lainsäädäntöä tai EU:n yleistä tietosuoja-asetusta, Toimittajan korvausvastuu on määritelty Sopimuksen lisäksi sovellettavassa lainsäädännössä. Lisäksi tällainen laiminlyönti tai rikkomus voi muodostaa Sopimuksessa tarkoitetun olennaisen sopimusrikkomuksen, jonka seurauksena Tilajalla on halutesaan oikeus turvautua Sopimuksessa määriteltyihin oikeussuojakeinoihin. Vähäistä laiminlyöntiä tai rikkomusta ei pidetä olennaisena sopimusrikkomuksena.
- 7.5 Osapuolet ymmärtävät, että Sopimusta ja tätä sopimusliitettä tehtäessä tietosuoja koskeva lainsäädäntö on muutostilassa. Jos kyseiseen lainsäädäntöön tai sitä tai sen tulkintaa koskeviin suosituksiin, ohjeistuksiin tai määräyksiin tulee muutoksia, jotka vaikuttavat Tilajan asemaan tai velvollisuuksiin tai tässä sopimusliitteessä määriteltyihin velvollisuuksiin tai vastuisiin, tätä sopimusliitettä voidaan tarvittaessa niiltä osin tarkistaa. Jos tähän sopimusliitteeseen tehdään sellaisia muutoksia, joista aiheutuu Toimittajalle olennaisia lisäkustannuksia (yli yksi (1) henkilötyöpäivää), niiden korvaamisesta sovitaan erikseen. Toimittaja ja muut henkilötietojen käsittelijät sitoutuvat noudattamaan kyseistä tarkistettua sopimusliitettä.
- 7.6 Osapuolet voivat kirjallisesti muuttaa tätä sopimusliitettä Sopimuksessa kuvatuin ehdoin.

## ***Osa II: Henkilötietojen käsittelytoimien kuvaus***

Osapuolet ovat sopineet, että Toimittaja käsittelee Tilajan puolesta Sopimuksessa sovitun palvelun toteuttamiseksi seuraavia henkilötietoja:

### **Henkilötietojen tyypit (valitaan yksi suurimman riskin mukaan):**

- Matala riski  
(esim. henkilötietojen käsittely kohdistuu tavanomaisiin yhteystietoihin)
- Keski-suuri riski  
(esim. henkilötietojen käsittely kohdistuu tunnistetietoihin tai tarkkoihin yhteystietoihin)
- Korkea riski  
(esim. henkilötietojen käsittely kohdistuu arkaluontoisiin tietoihin, tarkkoihin sijaintietoihin tai tarkkoihin tunnistetietoihin)

### **Henkilötietojen ryhmät (valitaan yksi arkaluontoisimman henkilötiedon mukaan):**

- Tavanomaiset henkilötiedot
- Erityiset eli ns. arkaluontoiset henkilötiedot  
(rotu tai etninen alkuperä, poliittinen mielipide, uskonnollinen tai filosofinen vakaumus tai ammattiliiton jäsenyys sekä geneettisten tai biometrinen tietojen käsittely henkilön yksiselitteistä tunnistamista varten tai terveyttä koskevien tietojen taikka luonnollisen henkilön seksuaalista käyttäytymistä ja suuntautumista koskevien tietojen käsittely)



Turun kaupunki

Palvelunkuvaus

Liite 2

1072-2022

## Vepsän ulkoilusaaren hoito sekä kahvila ja kioski palvelut

	Vepsä
<b>Majoitus- ja vastaanotto toiminta</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-mökkien markkinointi / vuokraus</li> <li>check in ja check out-palvelu: mökit, sauna, teltat, venepaikat;</li> <li>- asiakkaiden asianmukaisen rekisteröinnin ja tilastoinnin erikseen sovittavan käytännön mukaisesti;</li> <li>- yleisen järjestyksen ylläpidon;</li> </ul> <p>palveluntuottaja vastaa kustannuksellaan ympärivuorokautisesta yleisen järjestyksen valvonnasta ja ylläpidosta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- kokoustilojen luovutuksen ja saattamisen siihen kuntoon, kuin asiakkaan kanssa on sovittu.</li> </ul>
<b>Siivous</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- mökit, joissa on siivouksen osalta seuraava käytäntö:</li> <li>• loppusiivouksesta huolehtivat asiakkaat, mutta mikäli mökkiä ei ole siivottu, peritään asiakkailta 150 euron suuruinen siivousmaksu. Palveluntuottajan tehtävänä on huolehtia, että mökit ovat kunnossa aina uusien asiakkaiden saapuessa ja mikäli siivousta ei ole hoidettu, Palveluntuottajan tulee huolehtia siitä. Palveluntuottajalla on tällöin oikeus periä asiakkaalta itselleen edellä mainittu siivousmaksu;</li> <li>• Palveluntuottaja vastaa vuodevaatehuollosta siten, että kuljettaa likaiset vuodevaatteet kustannuksellaan Kaupungin osoittamaan pesulaan ja puhtaat vuodevaatteet pesulasta takaisin Vepsään, jotta uusien asiakkaiden saapuessa heillä on käytössään aina riittävä määrä puhtaita vuodevaatteita;</li> <li>- kahvio- ja toimistotilan sekä sen asiakaspuolen;</li> <li>- saunat takahuoneineen;</li> <li>- WC:t (WC:iden ja jätevesisäiliöiden tyhjennyksistä vastaa Kaupunki);</li> <li>- kokoustilat;</li> <li>- yleiseen käyttöön varattujen alueiden siistimisen eli roskien ja jätteiden keräämisen Kaupungin alueelle toimittamiin jätehuoltoon soveltuviin paikkoihin sekä roskien ja jätteiden kuljettamisen laiturille jätehuoltokuljetuksia varten erikseen sovittavin tavoin;</li> <li>- grillaus- ja ruokailupaikkojen siistinä pitämisen ja sen varmistamisen, että asiakkailta on käytössään polttopuita.</li> <li>- polut ja mökkien ympäristöt pidetään siisteinä.</li> <li>- Palveluntuottaja huolehtii perussiivouksesta (kevät + syksy), johon kuuluu mm. ikkunat, lattiat, matot, verhot ja seinien pesu.</li> <li>- Syksyllä mökit ja saunat laitetaan talvikuntoon esim; piha-alueet, grillit, pöydät ym.</li> <li>- Uimarantojen päivittäinen siivous, myös tarvittaessa useammin. Myös veneet ja laitteet.</li> </ul> <p>Kiinteistöön kohdistuneista ilkeilläanteoista tai vahingoista ja niiden seurauksena aiheutuneesta korjaustarpeesta tulee välittömästi</p>

	informoida Kaupunkia, joka ryhtyy niiden osalta jatkotoimenpiteisiin.
<b>Kahviotoimintaa</b>	<p>Kahvion päivittäinen myyntiaika (ma - su) on enintään kello 8.00 - 24.00. Mahdollisista tilannekohtaisista aukioloajan pidennyksistä sovitaan Osapuolten kesken erikseen. Kahviotoiminnan tulot jäävät tarjoajalle.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- virvokemyynnin, palvelun tarjoajan halutessa A-oikeuksin;</li> <li>- karkki-, jäätelö- ja snackmyynnin;</li> <li>- ruokamyynnin; sekä</li> <li>- välineiden ja varusteiden vuokrauksen tai lainauksen (välineillä tai varusteilla tarkoitetaan esim. mökkitarvikkeita, liikuntavälineitä, kuten palloja, veneitä, kanootteja jne., jotka Kaupunki toimittaa).</li> </ul> <p>Palveluntuottaja vastaa kahviotoimintaan tarvittavien lupien hankkimisesta ja niiden ylläpitämisestä kustannuksellaan.</p>
<b>Ympäristön hoito ja pienmuotoiset huolto- ja kunnostustyöt</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- nurmikonleikkaamista</li> <li>- pieniä huolto- ja kunnostustöitä siltä osin kuin ne voidaan hoitaa paikan päällä; sekä</li> <li>- alueen kuljetus-, hoito- ja muiden välineiden huoltoa.</li> </ul> <p>Aluehoitajilla on oltava asiallinen ja siisti työasu, joka erottuu muista alueen käyttäjistä</p> <p>Pelastusvälineiden sekä laiturin portaiden asennus keväällä ja poistaminen syksyllä sekä niiden ylläpito.</p>



1072-2022

## VEPSÄ

		Käyttökustannuksista vastaa		Investointikustannuksista vastaa	
		Tilaaaja	Tuottaja	Tilaaaja	Tuottaja
<b>TILAT</b>	vuokratkustannukset	-	-		
	Kiinteistön kunnossapito	x		x	
	sähkönkulutus Vepsän kahvila/toimisto (esim. lamput, palovaroittimet)*				
	*Tilaaaja vastaa matkailukauden ulkopuolisista kustannuksista	x	x	x	
	vesi	x		x	
	jätehuolto	x		x	
	jätteiden lajittelu ja toimitus rannan jätekatokseen		x	x	
	rasvakaivojen ja hormien puhdistukset	x		x	
	keittiön- ja tuotantotilojen, henkilöstön sosiaalityötilojen sekä varastojen siivous ja puhtaanapito (ylläpito- ja perussiivous)		x	x	
	saunan lämmitykset		x	x	
<b>KALUSTEET</b>	Luettelo jaetaan tutustumiskohteessa	x	x	x	
	Kahvilasalin kalusteet (pois lukien luetteloidut astiat, jotka kaupungin omaisuutta)		x		x
	ruoanvalmistusastiat ja työvälineet (pois lukien luetteloidut astiat, jotka kaupungin omaisuutta)		x		x
	ruokailuastiat (pois lukien luetteloidut astiat, jotka kaupungin omaisuutta)		x		x
	Tarjoiluastiat (pois lukien luetteloidut astiat, jotka kaupungin omaisuutta)		x		x
	Aterimet (pois lukien luetteloidut astiat, jotka kaupungin omaisuutta)		x		x
	Keittiötekstiilit (pyyhkeet yms.) hankinta ja huolto		x		x
<b>SIIVOUS</b>	Kahvilasalin ylläpito- ja perussiivous (lattiat, ikkunat, verhot ja seinät)		x		x
	Kahvilan asiakastuolit ja pöydät (kalusteet) ylläpito- ja perussiivous		x		x
	Keittiön kalusteet		x		x
	Keittiön laitteet		x		x
	Keittiön ylläpito- ja perussiivous		x		x
	Majoitustilat ylläpito- ja perussiivous		x	x	
	Yleiset tilat (kokous ja sauna pukuhuoneineen)		x	x	
	Saniteettitilat ylläpito- ja perussiivous		x	x	
	Pesulakustannukset (vuodevaatteet)	x		x	
	uimaranta		x	x	
	laiturit (kiinnityslenkit, pelastusvälineet ym.)		x	x	
	grillaus- ja ruokailupaikkojen siistinä pitämisen ja varmistamisen, että asiakkailla		x	x	

	on käytössä polttopuita			
	tiet/polut ja niiden reunat, mökkien saunojen ympäristö sekä tarvittaessa uimaran-tojen hiekkojen lanaus ym.		x	x
<b>IT-LAITTEET HANKINNAT</b>	kahvilan kamera	x		x
	elintarvikkeet		x	x
	astianpesu- ja puhdistusaineet (kahvila-toiminnan osalta)		x	x
	Pesu- ja puhdistusaineet (majoitustilat ja saunat)		X	x
	saniteettitarvikkeet		X	x
<b>HENKILÖSTÖ</b>	muut tarvikkeet: paperit ym..		x	x
	rekrytointi		x	x
	työnjohto		x	x
	työntekijät		x	x
	varahenkilöstö		x	x
	hallinnolliset asiat (palkanlaskenta ja las-kutus ym.)		x	x
	palkat, sosiaaliturvamaksut		x	x
	vakuutukset		x	x
	koulutus		x	x
	työterveyshuolto		x	x
	työvaatteet (yhtenäiset ja siistit koko hen-kilökunnalla)		x	x
	järjestyksen valvonta		x	x
<b>MARKKINOIN-TI</b>	sähköinen informaatio palvelun käyttäjille (kotisivu) Turku Touring	x	x	x
	nettimainonta saarista		x	x
	opasteet	x		x
	Asiakastytyväisyysmittaukset (suunnitte-lu, toteutus ja tiedottaminen)	x		x
	tilastointi		x	x

# **OPAS VEPSÄN ULKOILUSAAREN HOITOO**

**Turun kaupunki / Palveluntuottaja  
Vepsän ulkoilusaaren hoito  
1.6–31.8**

## Sisällys

<b>OPAS VEPSÄN ULKOILUSAAREN HOITOO</b> .....	<b>1</b>
Sisällys .....	2
HENKILÖKUNTA.....	3
MAJOITUSTILAT.....	3
<b>Mökit 1-10</b> .....	3
<b>Mökki 11</b> .....	4
<b>mökit 12–15</b> .....	4
<b>Saunat</b> .....	4
<b>Venepaikat</b> .....	4
<b>Telttailualue</b> .....	4
<b>Minigolf ja frisbeegolf</b> .....	5
<b>WC:t ja peseytymistilat</b> .....	5
<b>Veneiden vuokraaminen</b> .....	5
TOIMISTORAKENNUS .....	5
<b>Majoitus- ja vastaanottotoiminta</b> .....	5
<b>Yhteystiedot ja aukioloajat</b> .....	5
<b>Tehtävät</b> .....	5
<b>Kahvila</b> .....	6
JÄRJESTYKSENVALVONTA JA TURVALLISUUS .....	6
<b>Turvallisuussuunnitelma</b> .....	6
<b>Ensiapuvälineet</b> .....	6
<b>Pelastusvälineet</b> .....	7
ALUEEN SIIVOUS JA HUOLTO .....	7
<b>SIIVOUSTARVIKKEET JA HANKINNAT</b> .....	7
<b>PERUSSIIVOUS</b> .....	7
<b>SYYSSIIVOUS</b> .....	9
MUU ALUEEN HUOLTO JA SIISTEYS.....	10
<b>Ilmoitustaulut ja niiden hoito</b> .....	10
<b>Kesäkukat</b> .....	10
<b>Grillipaikat</b> .....	10
<b>Ylläpitosiivous alueella</b> .....	11
<b>Ympäristön hoito ja pienimuotoiset huolto- ja kunnostustyöt</b> .....	11
<b>Nurmikoiden hoito</b> .....	11
<b>Koneet</b> .....	11
<b>Laiturit ja huoltolaituri</b> .....	11
<b>Alueen syyshuolto</b> .....	12
<b>Tilastointi / Inventaariot</b> .....	12
YHTEYSTIEDOT .....	12
<b>Liittet:</b> .....	13

Tämän oppaan tarkoitus on palvella palveluntuottajaa Vepsän saaren työtehtävissä. Opasta päivitetään tarvittaessa.

Turun kaupunki 16.8.2022 Timo Sirkiä.

## **HENKILÖKUNTA**

Palveluntuottajilla on oltava asiallinen ja siisti työasu, joka erottuu muista alueen käyttäjistä.

Palveluntuottajan asunnot sijaitsevat päärakennuksessa ja varistorakennuksen toisessa päässä.

## **MAJOITUSTILAT**

Majoitusvuorokausi alkaa klo 15 ja päättyy klo 11.

Kaikkien mökkien varustukseen kuuluvat vuodevaatteet ja liinavaatteet (lakanat). Ruokailuvälineet ja aterimet eivät kuulu mökkien varustetasoon, mutta niitä voi lainata panttia vastaan. Kaikissa mökeissä on sähkölämmitys.

Asiakasta opastetaan tarkastamaan mökki, kalusteluettelo ja palovaroitin. Jos asiakas huomaa epäkohtia majoituksessa tai palveluissa, pyydetään häntä ottamaan yhteys saaren palveluntuottajaan.

Mökeissä on kotieläimien pito ja tupakanpolto kiellettyä.

## **Mökit 1-10**

Majoitustilat 1-6 hengelle.

Mökeissä on kaksi keittolevyä, ruuanvalmistusvälineet, mikroaaltouuni, jääkaappi sekä kahvinkeitin, vesihana on verannalla. Mökeissä 3 ja 4 on kerrossängyt. Majoitustiloja on myös parvella. Mökki 5 on allergiamökki, missä on ”esteetönluiska”.

## **Mökki 11**

Majoitustilat 1-3 henkilölle.

Mökeissä on kaksi keittolevyä, ruuanvalmistusvälineet, mikroaaltouuni, jääkaappi sekä kahvinkeitin, vesihana on verannalla. Mökissä on kerrossängyt.

## **mökit 12–15**

Majoitustilat 5 henkilölle. Mökit 14 ja 15 ovat allergiamökkejä, joissa on ”esteetönluiska”. Mökeissä on parisänky ja kerrossängyt. Tuvassa on kaksi keittolevyä, ruuanvalmistusvälineet, mikroaaltouuni, jääkaappi sekä kahvinkeitin, vesihana on verannalla. Mökit ovat rakennettu 2013.

## **Saunat**

Saunavuorot ovat vuokrattavissa päivittäin klo 12 – 22.

Istuinsuojia (Pefletit) on oltava aina riittävästi saunan pukuhuoneessa. Pyyheliinat, pesuaineet eivät kuulu saunan varustukseen.

Saunat ovat vuokrattavissa mökki/saunavuoro.

## **Vihtasauna**

Sähkösauna. Saunan lauteille mahtuu n. 4 henkilöä. Pesuhuoneessa on suihku, pukuhuoneena toimii tupa. Terassilla on pöytä ja tuolit.

## **Suvisauna**

Sähkösauna. Saunan lauteille mahtuu n. 6 henkilöä. Pesuhuoneessa on kaksi suihkua, pukuhuoneena toimii tupa. Tuvan takkaa saa käyttää ainoastaan jos saunan vuokraa pidemmäksi aikaa. Terassilla on penkit.

## **Vastasauna**

Sähkösauna. Saunan lauteille mahtuu n. 6 henkilöä. Pesuhuoneessa on kaksi suihkua. Saunan vuokrauksessa on wc käytössä. Tupaa vuokrataan erikseen johon kuuluu sauna. Tupaan mahtuu hyvin n. 12 ihmistä. Tuvassa on keittiö: hella, jääkaappi, mikro, kahvinkeitin, tiskikone Fläppi-/tussitaulu.

Kaasugrilli on käytössä ainoastaan tuvan vuokranneille.

Paljua vuokrataan erikseen. Palveluntuottaja huolehtii lämmityksestä. Vesi vaihdetaan asiakkaiden vaihtuessa

## **Venepaikat**

Venepaikasta tehdään vuokraus ja asiakas kiinnittää veneeseensä satamamaksulapun. Satamamaksu peritään veneiltä, jotka yöpyvät laitureissa klo 15.00–10.00 välisenä aikana.

## **Telttailualue**

Palveluntuottaja opastaa telttailijoille paikan, mihin voi pystyttää teltan. Huolehditaan telttojen turvaetäisyyksistä. Palovesitynnyrit / paloämpäri siirretään keväällä telttailualueen ympäristöön, täytetään vedellä ja ylläpidetään kauden ajan.

## Minigolf ja frisbeegolf

Tarkistetaan, että radat ovat suorassa, ehjät ja puhtaat. Välineitä vuokrataan toimistosta.

## WC:t ja peseytymistilat

Alueella on suihkuja, vessoja ja kuivakäymälöitä joiden hoidosta palveluntuottaja vastaa. Suihkut toimivat poleteilla. Polettilippaat tyhjennetään säännöllisesti.

## Veneiden vuokraaminen

Varmista, että vuokraaja ei ole päihtynyt!  
Vuokraajan yhteystiedot ja vuokrausaika merkitään vuokrausvihkoon.  
Vuokraajalle annetaan aivot, pelastusliivit ja avain lukkoon.

## TOIMISTORAKENNUS

### Majoitus- ja vastaanottotoiminta

#### Yhteystiedot ja aukioloajat

Vepsän saaren puh. 02 2625 161. Palveluntuottaja xxx xxxx puh. xxxxx Lisäksi **Vepsän Palveluntuottajan puh. xxxxx Tämä numero päivystää 24 h/vrk.**  
Vastaanottotoimisto on avoinna **päivittäin klo 9 – 19.**

#### Tehtävät

- check in ja check out-palvelu: mökit, saunat, teltat, venepaikat ym.;
- asiakkaiden asianmukainen rekisteröinti ja tilastointi erikseen sovittavan käytännön mukaisesti; asiakkaat täyttävät saarelle saapuessaan majoituskortin, tämä on edellytys majoitukselle. (majoitus- ja ravitsemislaki)
- kokoustilojen luovutus ja saattaminen siihen kuntoon kuin asiakkaan kanssa on sovittu
- välineiden ja varusteiden vuokraaminen tai lainaaminen (välineillä tai varusteilla tarkoitetaan esim. mökkitarvikkeita, liikuntavälineitä, kuten palloja, veneitä, kanootteja jne., jotka kaupunki toimittaa). Vene-/kanoottivuokraajien henkilötiedot kirjataan ylös mahdollisia poikkeustilanteita varten.
- kalusteluettelon tarkistaminen keväällä ja syksyllä. (liite)
- lipputangot: kaikissa kolmessa lipputangoissa pidetään Turun lippua ylhäällä yötä päivää alueen aukioloaikana. Toimiston lipputangoissa pidetään juhlapäivinä Suomen lippua.

Henkilökunta ottaa asiakkaan vastaan toimistossa sekä tarkistaa mökkivarauksen ja muut mahdolliset varaukset. Asiakas täyttää matkustajakortin. Asiakkaalle luovutetaan yksi avain / mökki. Vara-avain säilytetään toimistolla. Henkilökunta antaa tarvittavat liinavaatteet sekä astiakorin. Asiakkaan lähtiessä liinavaatteet sekä astiakori palautetaan toimistoon, jolloin henkilökunta tarkistaa, että kaikki on palautettu. Panttia ei palauteta, jos astiat ovat likaisia.

## **Kahvila**

Kahvila on avoinna **päivittäin klo 9 – 20.**

Ravintola on avoinna **päivittäin klo 9–20.**

Kahvion päivittäinen myyntiaika (ma - su) on enintään kello 8.00 - 24.00. Mahdollisista tilannekohtaisista aukioloajan pidennyksistä sovitaan erikseen. Kahviotoiminnan tulot jäävät tarjoajalle. Eriksen on huomioitava väline-, varuste- ym. vuokrat, jotka tilitetään kaupungille.

Kahvilan myynti sisältää

- virvokemyynnin, palvelun tarjoajan halutessa A-oikeuksin;
- karkki-, jäätelö- ja snackmyynnin;
- ruokamyynnin.

Palveluntuottaja vastaa kahviotoimintaan tarvittavien lupien hankkimisesta ja niiden ylläpitämisestä kustannuksellaan. Tarjoaja vastaa myös kahvio- ja toimistotilan sähkölaskuista kokonaisuudessaan. Kaupunki laskuttaa em. kustannukset Palveluntuottajalta aina 30.11. mennessä. Muilta osin kaikista sähkö- ja puhelinkustannuksista vastaa Kaupunki.

**Aamiainen on tarjolla klo 9-10.30**

**Lounas on tarjolla klo 11–16**

**Listalta ruokaa saa klo 16 – 20.**

**Pientä suolaista on tarjolla ravintolan sulkemiseen asti.**

## **JÄRJESTYKSENVALVONTA JA TURVALLISUUS**

### **Yleistä**

Palveluntuottaja vastaa kustannuksellaan ympärivuorokautisesta yleisen järjestyksen valvonnasta ja ylläpidosta.

Järjestyksenvalvoja valvoo, että mm. Turun kaupungin ulkoilualueiden yleisiä järjestys-sääntöjä (30.5.2007 § 406) noudatetaan. Järjestyksenvalvoja kiertää saarta säännöllisesti. Vuoronsa aikana järjestyksenvalvoja kiertää säännöllisesti seuraavissa kohteissa toistuvasti: uimaranta, telttailualue, mökkialueet, saunat, vierasvenelaiturit, grillikatokset, huoltopoukaman sekä yhteysaluslaiturin. Järjestyksenvalvoja pitää kirjaa tapahtumista päivittäin. Kaikista poikkeustilanteista lähetetään poikkeamaraportti osoitteeseen

### **Turvallisuussuunnitelma**

Palveluntuottaja ylläpitää turvallisuussuunnitelmaa. Turvallisuussuunnitelmakansio täytyy olla aina nähtävillä toimistolla.

Palovaroittimien tarkistukset merkitään kansioon.

### **Ensiapuvälineet**

Tarkistetaan säännöllisesti, että ensiapuvälineitä on tarpeeksi toimistolla.

EA-VÄLINEET ensiapulaukku

- laastareita
- puhdistuspyyhkeitä
- painesidettä varten 2 kevyttä idealsidettä
- steriilejä sidetaitoksia
- rasvasidoksia, esim. unitulle
- palovammavoidetta, suihkepullo tai muu vastaava
- kylmäpussi
- 2 tukevaa idealsidettä 3 k:n sidosta varten
- kyypakkaus



- elvytyssuoja
- lämpöpeite

### **Pelastusvälineet**

Palveluntuottaja laittaa keväällä laitureille ja uimarannalle pelastusvälinesetin; pelastusrengas, pooshaka ja tarvittaessa tikapuut. Uimarannalle tulee turvanaru veteen. Uimarannalla on pelastusvene.

Palveluntuottaja ylläpitää välineistöä kauden aikana. Pelastusvälineistö, pelastusvenettä lukuun ottamatta jätetään kauden jälkeen paikoilleen.

## **ALUEEN SIIVOUS JA HUOLTO**

### **SIIVOUSTARVIKKEET JA HANKINNAT**

Siivoustarvikkeet ostetaan ja tilataan pääsääntöisesti VeliMark Oy:stä.

Pesulan yhteystiedot:

Puro Tekstiilihuoltopalvelut

Palveluntuottaja vastaa kuljetuksista

Pesula laskun maksaa Kaupunki. Pesulaan merkiksi Vepsä

Hankinnoista, jotka kaupunki maksaa: esim. siivoustarvikkeet, pefletit, ensiaputarvikkeet ym. Palveluntuottaja hankkii tarvikkeen sovitusta liikkeestä ja toimittaa ne saareen kustannuksellaan. Ostolapun / hankintapaikan saa Kaupungilta. Ostoista on sovittava aina Kaupungin kanssa.

### **PERUSSIIVOUS**

Palveluntuottaja huolehtii perussiivouksesta keväällä ja syksyllä. Perussiivoukseen kuuluu mm. ikkunoiden, lattioiden, mattojen, verhojen, seinien, astioiden ja ruuanvalmistusvälineiden pesun ja asennuksen. Palveluntuottaja huolehtii, että tilat ovat kaikilta osin puhtaat ja siistit kauden alkaessa ja päättyessä.

Ennen kauden alkua mökit, saunat, yleiset tilat, kahvio- ja toimistotila sekä sen asiakaspuolen wc:t, suihkut ym. siivotaan ja pestään asiat. Tarkistetaan kalusteluettelo, testataan palovaroitin (jokaiseen palovaroittimeen vaihdetaan keväällä uusi patteri) ja laitetaan vaahtosammutin telineeseen (vaahtosammuttimet, patterit ym. ovat varastossa säilytyksessä).

Ulkokalusteet ja roskikset asennetaan paikoilleen ja tarkistetaan alueen tilojen asianmukaisuus.

Tuholaistorjunta: Palveluntuottaja katsoo, ettei mm. ampiaispesä ja (linnunpesä terasseille) pääse tulemaan. Muurahaiset on torjuttava jos tulevat sisälle. Kaupunki asentaa hiiribaarit syksyllä rakennuksiin ja palveluntuottaja siivotessaan keväällä poistaa ne.

### **Wc:n siivous**

Wc:t siivotaan kaksi kertaa päivässä. Kuivakäymälöihin lisätään Puucee Superia ja turvetta kaksi kertaa päivässä ohjeen mukaan ([ohje tähän](#)). Tarkkaillaan myös wc:n täyttymistä. Täyttymisistä ilmoitetaan hyvissä ajoin.

### **Suihkujen siivous**

Suihkut toimivat poleteilla. Yhdellä poletilla suihkusta saa 8 min lämmintä vettä. Suihkujen ovet aukaistaan keväällä ja suljetaan kauden päättyessä. Tilat tarkastetaan ja pestään päivittäin.

## **Saunojen siivous**

### **Yleistä**

Palveluntuottaja lämmittää, siivoaa ja aukaisee saunojen ovet asiakkaille. Istuinsuojia (Pefletit) on oltava aina riittävästi saunan pukuhuoneessa. Pyyheliinat, pesuaineet eivät kuulu saunan varustukseen. Saunat ja pukuhuoneet pestään ja siivotaan päivittäin. Saunan takkatuvissa on mm. rättejä, moppi, lattiaharja, astianpesuvälineet ja aineet asiakkaan käyttöön.

Saunat tarkistetaan ja ovet lukitaan viimeisen vuoron päätyttyä illalla.

### **Vastasauna**

Takkatupa siivotaan ja tarkistetaan (mm. kalusteluettelo) aina vuokraukseen jälkeen. Astianpesukone tyhjennetään astioista. Takkatuvan laatikoissa on aina oltava riittävästi puhtaita pyyheliinoja. Puulaatikossa on aina oltava puita.

Saunan vuokrauksessa on wc käytössä. Tupaa vuokrataan erikseen.

Kaasugrilli on käytössä ainoastaan tuvan vuokranneille ja valmiina asiakkaiden käyttöön, muuten kaasugrilliä on pidettävä lukittuna. Grilli siivotaan aina käytön jälkeen. Täysinäinen nestekaasupullo on aina oltava varalla.

Tuvan takan hormissa on imuri, jonka on oltava päällä aina kun tuli on takassa! (muuten hormi ei vedä).

**Palju:** Vesi vaihdetaan ja palju pestään aina käytön jälkeen. Paljun kantta pidetään päällä. Lämmitys kestää n. 3h.

### **Mökkien siivous ja huolto**

Ennen kauden alkua mökit siivotaan. Ikkunat, astiat ym. pestään, ulkokalusteet asennetaan paikoilleen ja tarkistetaan kalusteluettelo ja testataan palovaroin.

Asiakkaan lähdettyä mökit tarkastetaan mm. (kalustoluettelo), vahingot korjataan, siivotaan, tuuletetaan, pedataan ennen uusien asiakkaiden saapumista. Vahingoista ilmoitetaan asiakkaalle ja Kaupungille, joka lähettää laskun.

Kiinteistöön kohdistuneista vahingoista tai ilkeilläanteoista ja niiden seurauksena aiheutuneesta korjaustarpeesta tulee välittömästi informoida Kaupunkia, joka ryhtyy niiden osalta jatkotoimenpiteisiin. Korjaustoimenpiteet suoritetaan virka-aikana. Tilaaja ei ole velvollinen maksamaan menetettyjä vuokratuloja korjaukseen tarvittavalta ajalta.

### **Mökkien siivouksessa erityisesti huomioitavaa**

Mökeissä on mm. rättejä, moppi, lattiaharja, astianpesuvälineet ja aineet asiakkaan käyttöön. Loppusiivouksesta huolehtivat asiakkaat, mutta mikäli mökkiä ei ole siivottu, peritään asiakkaalta 150 euron suuruinen siivousmaksu. Palveluntuottajan tehtävänä on huolehtia, että mökit ovat kunnossa aina uusien asiakkaiden saapuessa ja mikäli siivousta ei ole hoidettu, Palveluntuottajan tulee huolehtia siitä. Palveluntuottajalla on tällöin oikeus periä asiakkaalta itselleen edellä mainittu siivousmaksu. Siivousmaksu rahastetaan pai-

kanpäällä tai jälkikäteen.

Palveluntuottaja vastaa vuodevaatehuollosta siten, että kuljettaa likaiset vuodevaatteet kustannuksellaan Kaupungin osoittamaan pesulaan ja puhtaat vuodevaatteet pesulasta takaisin Vepsään, jotta uusien asiakkaiden saapuessa heillä on käytössään aina riittävä määrä puhtaita vuodevaatteita.

Vuodevaatteita yms. on saarella hyvä olla sopiva varasto kaudella. Vuodevaatteet, pyyheliinat ym. tilataan yritykseltä (Puro Tekstiilihuoltopalvelut Oy), jonka kanssa on sovittava toimitukset. Kaikki vuodevaatteet yms. (vuokravaatteet) palautetaan yritykselle heti kauden jälkeen.

## **SYYSSIIVOUS**

### **Kaikki rakennukset** **normaalin siivouksen lisäksi:**

- rakennuksien terasseilta kaikki kalusteet mm. pöydät, tuolit, ruohomatto ja harjat viedään sisälle rakennukseen
- mahdolliset ruokatarvikkeet poistetaan
- jääkaappien sulatus siten, että vettä ei saa päästä valumaan lattialle! Jääkaappien ovet jätetään sulatuksen jälkeen raolleen talven ajaksi, sähköt pois
- vahtosammuttimet viedään huoltolaiturin varastoon säilytykseen
- inventaariot
- puutteista ja rikkinäisistä paikoista tehdään raportti (kaupungille sähköposti)

### **Toimisto / kahvila**

- liinavaatteet (kaikki) palautetaan pesulaan
- lämpöpatterien lämpötilan säätö talveksi 10 asteeseen

### **Vastasauna**

- grilli putsataan ja siirretään pukuhuoneeseen säilytykseen (grillin alle muovi säilytyksen ajaksi)
- edustussaunan verhot jäävät talveksi paikoilleen
- takan tulipesästä poistetaan tuhkat
- peitot, tyynyt, patjan suojat, matot ja verhot jäävät paikoilleen
- lämpöpatterien lämpötilan säätö talveksi 10 asteeseen
- pöydät ja tuolit sisälle

### **Vihta- ja Suvisauna**

- verhot viedään päärakennukseen merkattuina
- lämpöpatterien lämpötilan säätö talveksi 10 asteeseen

### **Mökit 1-15**

- mökeissä 1-11 patjat saavat jäädä mökkeihin
- verhot, peitot, tyynyt, patjan suojat ja matot (tekstiilit) viedään päärakennukseen viikattuna omiin pinkkoihinsa nimettyinä, josta ne kaupungin toimesta viedään pesulaan ja toimitetaan keväällä samaan paikkaan puhtaina takaisin

- lämpöpatterien lämpötilan säätö talveksi 10 asteeseen

### **Punainen mökki**

- patjat, peitot, tyynyt, patjan suojat, verhot ja matot (tekstiilit) viedään päärakennukseen viikattuna omiin pinkkoihinsa nimettyinä, josta ne kaupungin toimesta viedään pesulaan ja toimitetaan keväällä samaan paikkaan puhtaina takaisin
- lämpöpatterit otetaan pois päältä

### **Palveluntuottajan käytössä on päärakennus**

- patjat, peitot, tyynyt, patjan suojat, verhot ja matot (tekstiilit) viedään päärakennukseen viikattuna omiin pinkkoihinsa nimettyinä, josta ne kaupungin toimesta viedään pesulaan ja toimitetaan keväällä samaan paikkaan puhtaina takaisin
- lämpöpatterien lämpötilan säätö talveksi 10 asteeseen

### **Palveluntuottajan käytössä on varastorakennuksen huoneet**

- patjat, peitot, tyynyt, patjan suojat, verhot ja matot (tekstiilit) viedään olohuoneeseen viikattuna omiin pinkkoihinsa nimettyinä, josta ne kaupungin toimesta viedään pesulaan ja toimitetaan keväällä samaan paikkaan puhtaina takaisin
- päätyhuoneesta lämpöpatterit otetaan pois päältä
- Yläkerran huoneeseen varastoidaan patjoja ja sinne jätetään talveksi lämpö, 10 astetta

### **Varastot**

- järjestellään

## **MUU ALUEEN HUOLTO JA SIISTEYS**

### **Ilmoitustaulut ja niiden hoito**

(rakennuksissa ja alueella)

Tarkistetaan ja ylläpidetään, että ilmoitustauluilla on asianmukaiset ja ajantasaiset ilmoitukset.

Hätäkeskuksen karttakoordinaatit / puhelinnumero on oltava kaikilla ilmoitustauluilla.

Karttakoordinaatit ilmoituksen pystyy tekemään [www.112.fi](http://www.112.fi) sivuilla

### **Kesäkukat**

Kukat ja mullat toimitetaan keväällä (toukokuun lopussa). Palveluntuottaja istuttaa kukat ja ylläpitää niitä koko kesän. Kukkalaatikoita on pidetty mm. saunojen, toimiston, päärakennuksen edessä, kahvilanterassilla ja yhteysaluslaiturilla.

### **Grillipaikat**

Grillipaikat pidetään siisteinä. Palovesitynnyrit / paloämpäri siirretään keväällä grillien vie-

reen, täytetään vedellä ja ylläpidetään kauden ajan. Grillien toimivuus tarkistetaan säännöllisesti, tuhkat poistetaan tulipesistä. Katsotaan, että polttopuita on puuvajoissa riittävästi. Polttopuita on varastoitu telttailualueen viereen, mistä niitä voi siirtää grillipaikoille. Kertakäyttögrillien käyttäminen saarella on kiellettyä.

### **Ylläpitosiivous alueella**

Palveluntuottaja siistii alueet eli roskien ja jätteiden keräämisen ulkoilualueelta ja toimittaa ne huoltolaiturin roska-astioihin, joista ne vietään toisen yrittäjän toimesta saaresta pois. Mökkiläistä opastetaan lajittelemaan jätteensä ja viemään roskat roskakatoksiin.

Uimarannat siivotaan päivittäin! Tarvittaessa useammin. Ja tasataan erillisellä kenttälantalalla päivittäin. Myös veneet ja laitteet sekä polut ja mökkien ympäristöt pidetään siisteinä. Isojen tapahtumien jälkeen esim. juhannus, pitää siivousta tehostaa.

(WC:iden ja jätevesisäiliöiden tyhjennyksistä vastaa Kaupunki)

### **Ympäristön hoito ja pienimuotoiset huolto- ja kunnostustyöt**

Palveluntuottaja vastaa pienistä huolto- ja kunnostustyöistä siltä osin kun ne voidaan hoitaa paikan päällä sekä alueen kuljetus-, hoito- ja muiden välineiden huoltoa.

- nurmikoiden leikkaaminen / ylläpito
- huolehditaan, että paikat ja kalusteet ovat kunnossa ja turvallisia /ylläpito
- leikkivälineistön tarkastaminen / ylläpito esim. keinun ketjunvaihto, rasvaus, turvahiekan tasoitus / ylläpito
- tiestöön tulleiden kuoppien tasaaminen / ylläpito
- pöytien, penkkien roskiksien paikoilleen järjestäminen / ylläpito
- lentopallokenttien verkkojen laittaminen / ylläpito
- pingispöydät katoksista pelikuntoon / ylläpito
- uimarantojen siistiminen päivittäin / ylläpito
- soutuveneiden / kajakkien siistinä pitäminen / ylläpito. Veneet pidetään aina lukittuina. EI koske pelastusvenettä.

### **Nurmikoiden hoito**

Hoito sisältää leikkuun kaikilta nurmikentiltä ja tienvarsilta. Nurmikko leikataan siten, että se on jatkuvasti n. 4-10 cm mittainen.

Mökkien ja saunarakennuksien ympäristöistä leikataan tarvittaessa 1-2 kertaa kaudella tai tarvittaessa, jotta yleisilme on siisti.

### **Koneet**

Palveluntuottajalla on omat koneet käytössä.

Varastossa pidetään koneet ja polttoaineet ym. Polttoainekanisterit pidetään valuma-astiassa. Imeytysainetta on oltava aineiden vieressä saatavilla.

### **Laiturit ja huoltolaituri**

Palveluntuottaja tarkistaa laiturit / ylläpitää mm. kiinnityslenkit, pelastusvälineet ym. Laiturit ja ympäristö pidetään siistinä.

Tarkistetaan, että veneet ovat maksaneet satamamaksun.

**HUOM!**

Huoltolaituri on tarkoitettu vain huoltoveneille, muut veneet eivät saa sinne kiinnittyä. Meripelastusyhdistys saa pitää venettä huoltolaiturissa ja he saavat myös ottaa sähköä.

### **Alueen syyshuolto**

- airot, melat, maitokärry, tuolit / penkit, palovesitynnyrit / paloämpäri ja kukkalaatikot (kaikki) ym. puhtaina varastoon sisälle
- roska-astiat roskakatokseen säilytykseen
- soutuveneet siirretään nurmikolle väärin päin ja kajakit siirretään varastoon
- lentopalloverkot toimiston varastoon
- pingispöydät katokseen
- grillien tulipesistä tuhkat poistetaan
- soutuveneiden telakat varastoidaan varaston viereen

### **Tilastointi / Inventaariot**

Tilastointi

Majoituskortteihin perustuvaa tilastointia tehdään päivittäin. Mökki-, päivä-, sauna-, telttaja venekävijöistä pidetään tilastoa.

Inventaariot pidetään keväisin ja syksyisin

## **YHTEYSTIEDOT**

### **Palveluntuottaja**

XXXXXX

XXXXXX

Saarella työskentelevät henkilöt:

XXX

XXX

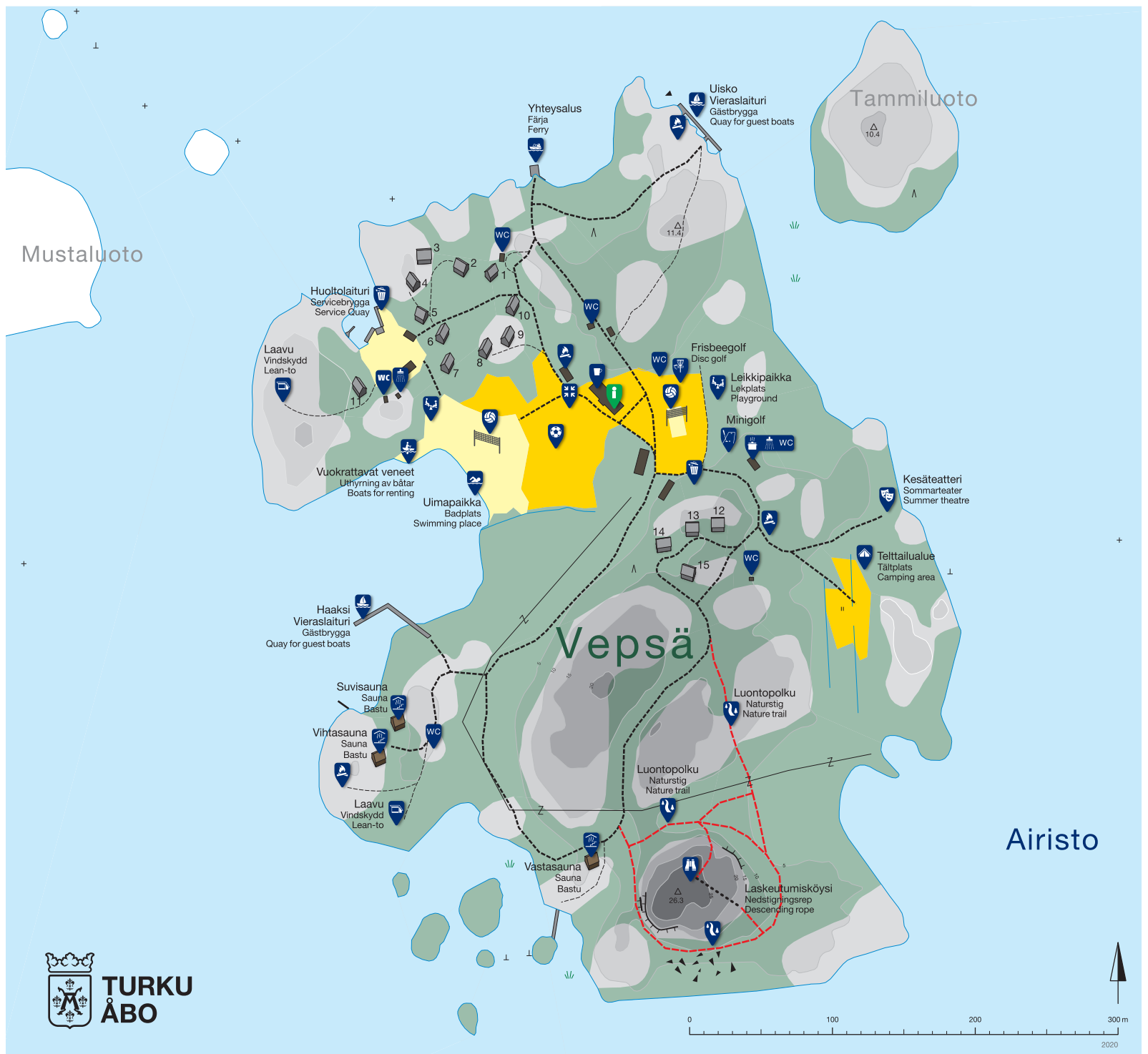
XXX

**Turun kaupunki**

Turun kaupunki

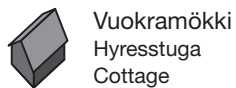
Timo Sirkkiä 050 5589 143 puh. [timo.sirkia@turku.fi](mailto:timo.sirkia@turku.fi)

**Liittet:**



# VEPSÄ VEPSARN

N 60° 22,467' E 22° 4,563'



Vuokramökki  
Hyresstuga  
Cottage



Info



Toimisto, kahvila  
Kontor, café  
Office, café



Sauna  
Bastu  
Sauna



Luontopolku  
Naturstig  
Nature trail



Jätepiste  
Återvinningsstation  
Waste sorting



Keittokatos  
Utekök  
Cooking shelter



Tulentekopaikka  
Eldplats  
Campfire site



Kokoontumispaikka  
Samlingsplats  
Assembly area

Pysythän merkityillä poluilla, jotta linnut saavat pesiä rauhassa.  
Håll dig på de markerade stigarna, så att fåglarna får häcka i ro.  
Please keep in the marked trail so that the birds can nest in peace.



Kalastusluvat:  
[turku.fi/kalastusluvat](https://turku.fi/kalastusluvat)



Fiskekort:  
[turku.fi/sv/fisketilstand](https://turku.fi/sv/fisketilstand)



Fishing licencies:  
[turku.fi/en/fishinglicences](https://turku.fi/en/fishinglicences)



## Liite 1 Soveltuvuusreferenssi

SALAINEN

Tarjoajalla tulee olla yksi (1) soveltuva referenssi. Soveltuvalla referenssillä tarkoitetaan että Tarjoajalla on enintään viimeisen kolmen (3) vuoden ajalta kokemusta vesibussiliikenteen harjoittamisesta, yritystoiminnasta sekä matkailukohteen hoitamisesta saariolosuhteissa. Palveluun on liittynyt majoituspalveluiden vuokrausta ja ulkoalueiden hoitamisesta. Aika lasketaan tarjouspyynnön jättämisestä. Tarjoajan tulee täyttää liitteenä oleva lomake ja ladata se tarjouksen liitteeksi.

Suoritetun palvelun kuvaus	Palvelun tilaaja ja yhteystiedot	Palvelun toimitusajankohta
Vesibussiliikenne		
Yritystoiminta		
Matkailukohteen hoitaminen saariolosuhteissa		

## VEPSÄN MÖKKIEN VARAUS- JA PERUUTUSEHDOT 2022

Varaus- ja peruutusehdot astuvat voimaan heti kun varaus on tehty. Avainten luovutus Vepsän saarella tapahtuu maksukuittia sekä varausvahvistusta vastaan. Majoitusvuorokausi alkaa klo 15.00 ja päättyy klo 11.00. Vepsän mökit ovat vuokrattavissa ainoastaan ajankohtana jolloin saareen on säännöllistä laivaliikennettä. Vepsän mökkejä vuokrataan vain täysi-ikäisille, alle 18-vuotiaat ovat tervetulleita aikuisen vuokraajan seurassa. Lomamökkivuokraan kuuluu mökin vapaa käyttöoikeus, keittoastiat sekä vuode- ja liinavaatteet, ei pyyhkeitä. Astiat ja aterimet eivät kuulu mökkien varustetasoon, mutta ne saa lainattua panttia vastaan Vepsän saarella. Kohteen siivouksesta oleskelun aikana ja sen päättyessä huolehtii asiakas. Kohde on jätettävä samaan kuntoon kuin se on otettu vastaan. Mikäli mökki jätetään siivoamatta, siivousmaksu 150 euroa laskutetaan asiakkaalta jälkikäteen. Mökissä yöpyvien henkilömäärä ei saa ylittää mökin henkilökapasiteettia. Asiakkaiden aiheuttamat vahingot kiinteistölle ja irtaimistolle veloitetaan asiakkaalta. Majoituskortti tulee olla täytettynä saarelle saavuttaessa. Lomakkeita saa tarvittaessa myös vesibussissa. Jokainen saarella yöpyvä täyttää majoituskortin erikseen.

### Erikoisehdot ja yleiset tiedot Koronapandemiaviruksen takia

- Turun Kaupunkiympäristön palvelukokonaisuus on välittänyt mökkien siivouksesta ohjeet **Palveluntuottajan nimi** (saarella toimiva yritys), joka vastaa toiminnasta kokonaisuudessaan saarella.

- mikäli Vepsän saari joudutaan sulkemaan Koronan takia saa asiakas täysimääräisenä mökin maksunsa takaisin. Palveluntuottaja tulee olemaan erikseen tällöin yhteydessä kysyäksään tarvittavat tiedot palautusta varten.

Mahdollisista etukäteen ostettujen laivalippujen palautuksista vastaa West Coast Sea Service.

Palvelumaksut:

- varauskulut 10 euroa, Internetvarauksissa 5 euroa. Yksi varaus voi sisältää useampia kohteita.
- Eräpäivän jälkeen tehdyistä varausmuutoksista veloitetaan palvelumaksu 10 euroa.

### Peruutusehdot

Peruutus tulee aina tehdä kirjallisesti tai sähköpostitse. Mikäli peruutus tehdään vähintään 28 vrk ennen majoituksen alkua, veloitetaan palvelumaksu 10 euroa tai 5 euroa varaustavasta riippuen. Peruutuksen tapahtuessa 15 - 27 vrk ennen majoituksen alkua, veloitetaan palvelumaksu 10 euroa tai 5 euroa varaustavasta riippuen sekä peruutuskulut 20 euroa. Jos peruutus tapahtuu myöhemmin kuin 14 vrk ennen majoituksen alkua, veloitetaan koko vuokrahinta palvelumaksuineen. Sairaustapauksen sattuessa veloitetaan kuitenkin vain palvelumaksu. Tällöin on esitettävä lääkärintodistus. Mahdolliset maksun palautukset suoritetaan asiakkaan tilille.

Palveluntuottajalla on oikeus peruuttaa varaus / olla vastaanottamatta uusi varaus:

- Mikäli kyseessä on ylivoimainen este, force majeure. Tällöin asiakas saa maksunsa kokonaisuudessaan takaisin.
- Mikäli laskua ei ole maksettu eräpäivään mennessä.
- Mikäli varaajalla on maksamattomia majoitusvuokria Vepsän saarella.

### Muuta

Mökkien huoltajalla on oikeus olla luovuttamatta majoituskohdetta tai poistaa asiakas, mikäli tämä tullessaan tai loman aikana käyttäytyy häiritsevästi tai on huumaaavien aineiden vaikutuksen alainen. Tällöin

vuokraa ei palauteta. Saarelle saapuneet täyttävät majoituskortin. Mikäli yöpyjällä on maksamattomia majoitusvuokria Vepsän saarella, saaren henkilökunta ei ota majoittujaa vastaan. Mahdolliset majoitukseen liittyvät yms. puutteet on osoitettava välittömästi mökkien huoltajalle Vepsän saarella.

Päivittäinen liikennöinti ajalla 25.5. -28.8.2022

Visit Turku

[info@visitturku.fi](mailto:info@visitturku.fi)

Puh. (02) 262 7444

Kauppatorin Monitori

Aurakatu 8, 20100 Turku

[www.visitturku.fi](http://www.visitturku.fi)

Vepsän ulkoilusaaren hoito, majoitus- sekä  
kahvila- ja kioskipalvelut/1072-2022

---

## Sisältö

1. Sopijapuolet	1
2. Yhteyshenkilöt	1
3. Sopimuksen tausta, tarkoitus ja kohde	1
4. Sopimuksen voimassaoloaika ja irtisanominen	2
5. Sopimusasiakirjat ja noudattamisjärjestys	2
6. Sopimushinnat	3
7. Palvelun sisältö	3
8. Palvelussa käytettävä henkilöstö	3
9. Tilaaminen ja tilausvahvistukset	4
10. Sopijapuolten keskeiset vastuut	4
11. Palvelun virhe ja sopimussakko	5
12. Laskutus ja maksuehto	6
13. Sopimusseuranta	7
14. Immateriaalioikeudet	7
15. Salassapito, tietoturva ja tietosuoja	8
16. Avustamisvelvollisuus palvelun päättyessä	9
17. Alihankkijat	9
18. Hinnanalennus ja sopimuksen purku	10
19. Sopimuksen päättäminen erityistilanteissa	11
20. Vahingonkorvausvelvollisuus	11
21. Ilmoitusvelvollisuus	12
22. Ylivoimainen este	12
23. Pakotteet	12
24. Sopimuksen siirto	13
25. Sopimuksen muutokset	13
26. Erimielisyyksien ratkaiseminen	13
27. Sopimuksessa sovellettava lainsäädäntö	13
28. Muuta	13
Allekirjoitukset	14
Jyse Palvelut	15

---

## Vepsän ulkoilusaaren hoito, majoitus- sekä kahvila- ja kioskipalvelut/1072-2022

### Sopimuskausi

15.05.2023 - 30.09.2027

### Optiokaudet

01.10.2027 - 30.09.2029

## 1. Sopijapuolet

**Palveluntuottaja**

**Tilaaaja**

## 2. Yhteyshenkilöt

Tilaaaja:

Palveluun liittyvät asiat:

**nimike, nimi, puh, e-mail**

Hankintasopimukseen liittyvät asiat:

**nimike, nimi, puh, e-mail**

Palveluntuottaja:

**nimike, nimi puh, e-mail**

Jäljempänä sopijapuolesta käytetään erikseen nimitystä Sopijapuoli ja sopijapuolista yhdessä yhteisnimitystä Sopijapuolet.

Yhteyshenkilöiden tehtävänä on seurata ja valvoa sopimuksen toteutumista ja tiedottaa siitä oman organisaationsa sisällä ja toiselle Sopijapuolelle. Yhteyshenkilön vaihtumisesta on heti ilmoitettava toisen Sopijapuolen yhteyshenkilölle kirjallisesti. Yhteyshenkilön vaihtumisessa ei ole kyse sopimuksen muutoksesta.

## 3. Sopimuksen tausta, tarkoitus ja kohde

Tämän käyttöoikeussopimuksen ehtojen mukaisesti Tilaaja hankkii Palveluntuottajalta  palveluita.

Perustellusta syystä yksittäistapauksessa Tilaaja voi ostaa palveluja hankintapäätöksestä poiketen.

Tällä sopimuksella ei rajoiteta Palveluntuottajan mahdollisuutta myydä palveluja muille palveluiden tarvitsijoille.

Tämä sopimus perustuu Turun kaupungin hankintapalveluiden järjestämään tarjouskilpailuun ja siitä tehtyyn Kaupunkiympäristölautakunnan hankintapäätökseen [pp.kk.20VV § xx](#).

#### 4. Sopimuksen voimassaoloaika ja irtisanominen

Sopimuskausi alkaa 15.5.2023 (*tavoite*), ja sopimus on määräaikaisena voimassa 30.9.2027 asti (varsinainen sopimuskausi). Sopimuksen voimaantulo edellyttää molempien Sopijapuolten allekirjoitusta. Määräaikaisena sopimus päättyy ilman erillistä irtisanomista.

Optiokausi 1.10.2027-30.9.2029 tulee voimaan Palveluntuottajan kanssa, mikäli Tilaaja päättää jatkaa sopimuskautta. Optiokauden käyttöönotossa on kyse Tilaajan oikeudesta, ei velvollisuudesta, eikä optiokausi tule Sopijapuolia sitovasti voimaan, ellei Tilaaja niin erikseen päättä. Tilaaja tekee päätöksen optiokauden käyttöönotosta ennen voimassa olevan sopimuskauden päättymistä. Optiokausi tulee Sopijapuolia sitovasti voimaan vasta silloin, kun Tilaajan optiokauden käyttöönottoa koskeva päätös on saanut lainvoiman. Optiokaudella sovelletaan tämän sopimuksen ehtoja sellaisina kuin ne ovat voimassa kulloinkin voimassa olevan sopimuskauden päättyessä.

Tämän sopimuksen päättymisellä ei ole sellaisenaan vaikutusta ennen sopimuskauden päättymistä tehtyihin tilauksiin tai toimituksiin.

#### 5. Sopimusasiakirjat ja noudattamisjärjestys

Tämä sopimus sisältää kaiken, mitä Sopijapuolet ovat tässä asiassa sopineet ja kumoaa kaikki aikaisemmat sopimuksen kohdetta koskevat suulliset ja kirjalliset sopimukset, valmistelutyöt, kirjeenvaihdon, sitoumukset ja muut tahdonilmaisut.

Tämä sopimus muodostuu tästä sopimuksesta ja seuraavista sopimuksen liitteistä:

- Liite  Turun kaupungin ehdot henkilötietojen käsittelijälle
- Liite  Palvelukuvaus
- Liite  Kustannusvastuut
- Liite  Opas Vepsän ulkoilusaaren hoitoon

---

Liite  Hankintapäätös pp.kk.20vv § xx

Liite  Tarjouspyyntö xx.xx.xxxx

Liite  Julkisten hankintojen yleiset sopimusehdot palveluhankinnoissa JYSE-ehdot, huhtikuu 2022

Liite  Palveluntuottajan tarjousdokumentti pp.kk.20vv liitteineen

Mikäli tämän sopimuksen ja sen liitteiden välillä on ristiriitaa, sovelletaan ensisijaisesti sopimusta. Mikäli sopimuksen liitteiden välillä on ristiriitaa, noudatetaan sitä liitettä, joka on numerojärjestyksessä ensimmäisenä. Tilanteissa, joissa sopimusasiakirjat ovat ristiriidassa pakottavan lainsäädännön kanssa, kulloinkin voimassa oleva pakottava lainsäädäntö pätee vastaavilta kohdin ennen sopimusta ja sen liitteitä.

Selvyyden vuoksi todetaan, että tässä sopimuksessa sovelletaan liitteenä olevaa JYSE Palvelut -ehtoja siltä osin kuin tässä sopimuksessa tai sen liitteissä ei ole muuta toisin sovittu kuitenkin siten, että JYSE Palvelut -ehtojen noudattamisjärjestys määräytyy edellä esitetyn liitteiden noudattamisjärjestyksen mukaisesti.

## 6. Sopimushinnat

Sopimushinnat on ilmoitettu tämän sopimuksen liitteessä.

Palveluntuottaja suorittaa Tilaajalle maksun tämän sopimuksen kohdassa 12 sekä sopimuksen liitteissä kerrotulla tavalla.

JYSE Palvelut lukua 9 ei sovelleta.

## 7. Palvelun sisältö

Palvelun sisältö on kuvattu tämän sopimuksen liitteissä.

Palvelun tulee vastata JYSE Palvelut kohdassa 4 esitettyjä vaatimuksia.

Palveluntuottaja vastaa hyvän palvelutavan noudattamisesta omassa toiminnassaan ja palvelun toteuttamisesta sopimuksen ja sen liitteiden mukaisesti, huolellisesti, harkiten ja sellaisella ammattitaidolla, jota voidaan kohtuudella olettaa ammattitaitoiselta ja kokeneelta Palveluntuottajalta.

Palveluntuottaja vastaa palvelun tuottamisesta vähintään suomen ja englannin kielellä.

## 8. Palvelussa käytettävä henkilöstö

Palveluntuottajan henkilöstöltä edellytetään ammatillista osaamista, yhteistyökykyä ja joustavuutta sekä riittävää kielitaitoa. Palveluntuottaja vastaa siitä, että sopimuksen mukaisia tehtäviä suorittavilla henkilöillä on tehtävän edellyttämä riittävä



---

kokemus ja osaaminen. Palveluntuottaja vastaa siitä, että he ovat Tilaajan käytettävissä tehtävän edellyttämässä määrin.

Jos Tilaaja ei ole tyytyväinen Palveluntuottajan palvelun toimittamisessa käyttämään henkilöön, Palveluntuottaja sitoutuu Tilaajan vaatimuksesta vaihtamaan viivytyksettä ja veloituksetta henkilön, jolta puuttuu riittävä ammattitaito tai joka muutoin ei Tilaajan perustellun näkemyksen mukaan ole sopiva kyseiseen tehtävään.

Palveluntuottajalla on olemassa sijaisjärjestely mahdollisten sairastapausten tai muiden yllättävien poissaolojen varalle.

Palveluntuottaja vastaa henkilöstönsä palvelussuhteen ehdoista, työsopimuksen solmimisesta ja palkanmaksusta sekä kaikkien lakisääteisten työnantajamaksujen suorittamisesta loma- ja matkakorvaukset mukaan lukien ja siitä, että henkilöstöllä on tehtävän edellyttämä riittävä kokemus ja osaaminen, työntekijöidensä perehdyttämisestä sekä siitä, että ongelmakohtiin puututaan välittömästi ja toimenpiteistä tiedotetaan kirjallisesti Tilaajalle.

Sopimukseen liittyvissä työsuhteissa on noudatettava vähintään niitä työsuhteen vähimmäisehtoja, joita Suomen lain ja työehtosopimusmääräysten mukaan on noudatettava saman laatuudessa työssä.

## 9. Tilaaminen ja tilausvahvistukset

Palveluntuottaja vastaa Asiakkaan tilaukseen aina kirjallisella tilausvahvistuksella, joka on annettava viimeistään kolmen (3) työpäivän sisällä tilauksen tekemisestä.

Tilausvahvistuksesta tulee ilmetä ainakin seuraavat tiedot:

- tilausvahvistuksen päivämäärä
- vuokrausajankohta
- kuvaus tilatun palvelun sisällöstä
- Sopijapuolten yhteyshenkilöiden yhteystiedot

## 10. Sopijapuolten keskeiset vastuut

Sen lisäksi, mitä tässä sopimuksessa ja sen liitteissä on muutoin sovittu Sopijapuolten vastuista ja velvoitteista, sovelletaan lisäksi seuraavaa:

Tilaaja vastaa:

- niiden tehtävien, joissa käytetään julkista valtaa, hoitamisesta ja päätösvallan käyttämisestä vain virkasuhteessa,
- tallentamiensa ja antamiensa tietojen virheettömydestä sekä tallentamisen ja käytön laillisuudesta omien tehtäviensä hoidossa,
- palautteen ja toiminnassa ilmenneiden puutteiden ilmoittamisesta Palveluntuottajalle viivytyksettä, jolloin Palveluntuottaja puuttuu ongelmakohtiin välittömästi ja tiedottaa toimenpiteistä Tilaajaa

Palveluntuottaja vastaa:

- 
- siitä, että Palveluntuottajalla on käytettävissään tarjouspyynnön ja tarjouksen sekä näiden liitteiden mukaiset, asianmukaiset ja riittävät resurssit palvelun tuottamiseksi koko sopimuskauden ajan,
  - ettei Palveluntuottaja käytä viranomaiselle kuuluvaa julkista valtaa,
  - tallentamiensa ja antamiensa tietojen virheettömyydestä sekä tallentamisen ja käytön laillisuudesta omien tehtäviensä hoidossa,
  - käyttämiensä työmenetelmien, käytäntöjen ja prosessien ylläpitämisestä ja aktiivisesta kehittämisestä,
  - ammattitaitoisena ja kokeneena Palveluntuottajana siitä, että Tilaajalle kerrotaan palveluun liittyvästä lainsäädännöstä ja viranomais määräyksistä sekä näistä mahdollisesti juontavista epäkohdista, jotka koskevat Tilaajaa ja liittyvät palveluun,
  - Tilaajan antamien erityisten ohjeiden noudattamisesta, mikäli ne eivät ole ristiriidassa lain tai hyvän palvelutavan kanssa,
  - vastuuhenkilön nimeämisestä, jolle Tilaaja tai hänen edustajansa voi antaa sopimustehtävien hoitoon liittyviä ohjeita tai huomautuksia yhtä pätevästi kuin ne olisi annettu suoraan Palveluntuottajalle,
  - siitä, että noudattaa toiminnassaan kulloinkin voimassa olevia lakeja, asetuksia ja viranomais määräyksiä,
  - alalla tavanomaisten vakuutusten voimassa pitämisestä,
  - siitä, että ongelmakohtiin puututaan välittömästi ja toimenpiteistä tiedotetaan kirjallisesti Tilaajan yhteyshenkilölle,
  - kestävän kehityksen huomioimisesta sopimukseen liittyvässä toiminnassa,
  - aiheuttamansa vahingon korvaamisesta ja mahdollisista korjauskustannuksista, mikäli Palveluntuottaja vahingoittaa Tilaajan tai kolmannen osapuolen omaisuutta ja
  - siitä, että Palveluntuottaja sitoutuu noudattamaan sopimuksen liitteenä olevassa tarjouksessaan ilmoittamia hintoja sekä vastaa tarjouksessaan ilmoittamien tietojen oikeellisuudesta ja
  - siitä, että julkisuuteen Vepsän saaren tapahtuvasta toiminnasta annettavat / pyydetyt lausunnot on etukäteen esitettävä Kaupunkiympäristön palvelukokonaisuuden edustajalle

## 11. Palvelun virhe ja sopimussakko

Jollei tässä sopimuksessa ole muuta sovittu, sovelletaan palvelussa olevaan virheeseen JYSE Palvelut 13 kohtaa.

Mikäli palvelu poikkeaa siitä, mitä tässä sopimuksessa on sovittu palvelun sisällöstä tai laadusta, palvelussa on virhe.

Tilaaja ilmoittaa Palveluntuottajalle tai reklamoi Palveluntuottajaa havaitsemastaan palvelun virheestä. Palveluntuottajan on toimitettava kirjallinen vastine ilmoitukseen tai reklamaatioon, mikäli Tilaaja vaatii tätä.

Mikäli virheen korjaaminen vaatii erityisiä tai pitkäkestoisia toimenpiteitä, on Palveluntuottajan laadittava Tilaajan saataville suunnitelma virheen korjaamiseksi. Suunnitelman on pidettävä sisällään vähintään toimenpiteet virheen korjaamiseksi

---

sekä arvio aikataulusta.

Vaikkei Tilaaja olisi nimenomaisesti havainnut virhettä taikka ilmoittanut tai reklamoinut siitä, Palveluntuottaja on velvollinen ilmoittamaan Tilaajalle tiedossaan olevasta palvelun virheestä ja korjaamaan sen taikka ilmoittamaan tiedossaan olevasta Palveluntuottajan vastuulle kuuluvasta seikasta, joka mahdollisesti altistaa palvelun virheelle.

Mikäli palvelussa on virhe, Tilaajalla on oikeus sopimussakkoon Palveluntuottajalta osoittamatta, että palvelun virheestä on aiheutunut Tilaajalle vahinkoa.

Sopimussakko on jokaisen yksittäisen palvelun virheen osalta tuhat (1000) euroa.

Tilaajalla on oikeus periä sopimussakkoa jokaiselta alkavalta seitsemän (7) vuorokauden pituiselta ajanjaksolta siitä lähtien, kun Tilaaja voi todistetusti osoittaa virheen olemassaolon taikka kun Tilaaja on ilmoittanut Palveluntuottajalle havaitsemastaan virheestä. Mikäli Tilaaja ei ole pystynyt todistetusti osoittamaan virheen olemassaoloa taikka ilmoittanut virheestä Palveluntuottajalle, sopimussakkoa aletaan perimään siitä ajankohdasta, kun Tilaaja on reklamoinut Palveluntuottajaa virheestä, eikä Palveluntuottaja ole korjannut reklamaatiossa esitettyjä asioita Tilaajan reklamaatiossa ilmoittamassa ajassa, ja siihen asti, kunnes sopimussakon perusteena oleva virhe on korjattu.

Palvelun virheen korjaantuminen tulee olla Tilaajan todennettavissa.

Tilaaja vähentää sopimussakon automaattisesti Palveluntuottajalle maksettavista maksuista. Jos sopimussakon perusteena ollut virhe jatkuu pidempään kuin kaksi (2) viikkoa siitä, kun Tilaaja on ilmoittanut Palveluntuottajalle tai reklamoinut Palveluntuottajaa virheestä, Tilaajalla on oikeus purkaa sopimus päättymään välittömästi. Sopimuksen purku on tehtävä kirjallisesti.

## 12. Laskutus ja maksuehto

Toimintakauden (vähintään 1.6.-31.8.) päätyttyä Palveluntuottaja suorittaa Tilaajalle tarjouspyynnössä tarjoamansa liikevaihtoprosentin mukaisen käyttöoikeussopimusmaksun. Maksu perustuu kuluvan vuoden valmistuneeseen tilinpäätökseen. Tilinpäätösasiakirjat tulee toimittaa Tilaajalle viimeistään kuluvan vuoden joulukuun 1. päivään mennessä.

Tilaaja veloittaa Palveluntuottajalta Vepsän saaren matkailukauden sähkömaksut. Tilaaja hoitaa talviylläpidon lämmityksineen kustannuksellaan.

Tilaajan Palveluntuottajalle lähettämästä laskusta käy ilmi laskutuksen perusteet eikä se sisällä lain mukaan salassa pidettäviä tietoja.

Maksut maksetaan laskun perusteella. Lasku erääntyy maksettavaksi 30 päivän

---

kuluttua hyväksyttävän laskun saapumisesta. Viivästyskorke on kulloinkin voimassa olevan korkolain mukainen.

### 13. Sopimusseuranta

Tilaaaja on oikeutettu valvomaan tähän sopimukseen kuuluvaa toimintaa ja suorittamaan sen edellyttämiä tarkastuksia.

Palveluntuottajan velvollisuutena on toimittaa 12 kk välein ja pyydetessä sopimuskauden aikana Tilaaajan yhteyshenkilölle lain tilaaajan selvitysvelvollisuudesta ja vastuusta ulkopuolista työvoimaa käytettäessä (1233/2006 muutoksineen) sekä julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista annetun lain (1397/2016 muutoksineen, jäljempänä ”hankintalaki”) edellyttämät asiakirjat sekä Palveluntuottajasta että sen mahdollisista alihankkijoista. Tilaajavastuulain mukaisia selvityksiä ei tarvitse toimittaa Palveluntuottajan osalta, ellei erikseen pyydetä, jos Palveluntuottajan tiedot ovat saatavissa [www.vastuugroup.fi](http://www.vastuugroup.fi) -palvelusta. Mikäli Tilaajavastuu.fi -palvelun tiedoissa on Palveluntuottajaa koskeva häiriömerkintä, tulee Palveluntuottajan Tilaaajan pyynnöstä toimittaa Tilaaajalle häiriötä koskeva tarpeellinen lisäselvitys.

Sopimuksen toimivuutta ja palvelun laatua seurataan Tilaaajan ja Palveluntuottajan välisissä seurantakokouksissa tai raporteista, jotka Palveluntuottajan tulee toimittaa Tilaaajan sopimusyhteyshenkilölle kerran vuodessa toimintakauden päätyttyä ja pyydetessä sopimuskauden aikana.

Raporteissa tulee olla tiedot pyydetyltä ajalta mm. seuraavista asioista:

- tilinpäätösasiakirjat
- kävijämäärätilastot (mökkivarausten lukumäärä mökeittäin, telttailijoiden, saunavarausten ja vierasveneiden lukumäärä)
- reklamaatiot ja niiden johdosta tehdyt toimenpiteet.

Palveluntuottajalla ei ole oikeutta veloittaa erikseen edellä mainituista tapaamisista tai toimittamisestaan raporteista.

Tilaaaja ja Palveluntuottaja voivat yhdessä sopia myös muista seurannan mittareista.

Tilaaaja varaa oikeuden käydä vuoropuhelua myös Palveluntuottajan mahdollisten alihankkijoiden kanssa toimitusketjun eettisyyden sekä muiden velvoitteiden varmistamiseksi.

### 14. Immateriaalioikeudet

Palveluntuottajan tekijän-/muun immateriaalioikeuden rajoittamatta Tilaaajalla on peruuttamaton käyttöoikeus palvelun lopputuloksiin sekä muuhun Palveluntuottajan sille luovuttamaan aineistoon. Käyttöoikeus sisältää oikeuden käyttää, kopioida ja tehdä tai teettää muutoksia. Tilaaajalla on oikeus luovuttaa aineisto sille, jolle

---

Palveluntuottajan tehtävät siirtyvät.

Palveluntuottaja vastaa siitä, etteivät sen tuottamat palvelut tai niihin liittyvä aineisto sopimuksen mukaisesti käytettyinä loukkaa Suomessa voimassa olevia kolmannen henkilön patentti-, tekijän- tai muita immateriaalioikeuksia.

Jos Tilaajaa tai sen tytäryhteisöä tai säätiötä vastaan esitetään palvelun tai siihen liittyvän aineiston käyttöön perustuvia immateriaalioikeuteen perustuvia vaatimuksia, Palveluntuottaja on velvollinen vastamaan vaatimuksiin Tilaajan / tytäryhteisön / säätiön puolesta omalla kustannuksellaan. Palveluntuottaja vastaa Tilaajalle / tytäryhteisölle / säätiölle siitä, ettei palveluun tai siihen liittyvään aineistoon kohdistuvista immateriaalioikeuksista koskevista vaatimuksista tai velvoitteista aiheudu Tilaajalle / tytäryhteisölle / säätiölle oikeudenkäyntikuluja eikä vahingonkorvaus- tai muita kolmannelle henkilölle maksettavia kustannuksia tai muita vastuita kolmatta henkilöä kohtaan.

## 15. Salassapito, tietoturva ja tietosuoja

Sen lisäksi mitä JYSE Palvelut kohdassa 21 on sovittu, Palveluntuottaja sitoutuu noudattamaan sopimuksen aikana ja sen päättymisen jälkeen tämän sopimuksen piirissä olevien asioiden, asiakirjojen ja tietojen käsittelyssä kulloinkin voimassa olevaa lainsäädäntöä sekä määräyksiä salassapidosta, henkilöiden yksityiselämän ja yksityisyyden tietosuojasta sekä tietoturvasta.

Sopijapuolet sitoutuvat erityisesti noudattamaan henkilötietojen käsittelyssä EU:n yleistä tietosuoja-asetusta (EU 2016/679), kansallista tietosuojalakia (1050/2018) ja muuta kulloinkin voimassa olevaa tietosuojalainsäädäntöä.

Tilaaja on EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen ja tietosuojalain tarkoittama rekisterinpitäjä, jonka käyttöä varten rekisteri on perustettu ja jolla on asiakasrekisteritietoja koskeva määräysvalta. Palveluntuottaja on tietosuoja-asetuksen ja tietosuojalain tarkoittaman henkilötietojen käsittelijä, joka käsittelee asiakkaiden henkilötietoja Tilaajan lukuun noudattaen Turun kaupungin ehtoja henkilötietojen käsittelystä. Palveluntuottajan velvollisuutena on huolehtia ja vastata siitä, että tämän sopimuksen piiriin kuuluvien tehtävien suorittamisessa muodostuvat henkilö- ja asiakastiedot säilytetään erillään Palveluntuottajan muista rekistereistä ja että henkilörekisterissä oleviin tietoihin pääsee käsiksi ja käsittelevät vain ne nimetyt henkilöt, jotka välttämättä tarvitsevat henkilötietoja sopimuksen mukaisten palveluiden tuottamiseksi.

Palvelun hoitamista varten saatujen henkilötietojen suojasta on voimassa, mitä siitä yleisesti säädetään. Sopijapuolet huolehtivat kumpikin omalta osaltaan, että palvelua tuotettaessa noudatetaan salassapidosta, vaitiolovelvollisuudesta, tietosuojasta ja salassa pidettävien tietojen luovuttamisesta annettuja voimassa olevia säädöksiä. Lisäksi Palveluntuottajan tulee noudattaa asiakirjojen ja tietojen käsittelyssä ja arkistoinnissa viranomaisten antamia ohjeita.

Palvelutuotannossa on noudatettava salassapidosta annettuja julkista hallintoa

---

koskevia voimassa olevia säädöksiä kuten lakia viranomaisten toiminnan julkisuudesta (621/1999). Palveluntuottaja vastaa siitä, ettei palveluja tuotettaessa ja sopimuksen mukaisessa toiminnassa muuten tietoon tullutta yksityistä tai perheen salaisuutta luvatta ilmaista. Palveluntuottaja ei saa ilman Tilaajan lupaa luovuttaa ulkopuolisille henkilötietoja tai tietoja, jotka voivat olla salassa pidettäviä. Palveluntuottaja vastaa siitä, että sen käyttämät alihankkijat noudattavat näitä salassapitoa koskevia määräyksiä. Palveluntuottajan on selvitettävä palvelua suorittavalle henkilöstölle salassapitovelvollisuuden sisältö.

Sopijapuolet sitoutuvat pitämään salassa toisiltaan saamansa luottamuksellisiksi katsottavat aineistot ja tiedot, jotka ovat lain perusteella salassa pidettäviä sekä olemaan käyttämättä niitä muihin kuin sopimuksen mukaisiin tarkoituksiin. Salassapitovelvollisuuden rikkomisena ei pidetä viranomaisten velvoittavan määräyksen vuoksi tapahtuvaa tietojen luovuttamista viranomaisille tai muulle taholle.

Palveluntuottaja ei saa käyttää sopimusta tai Tilaajan nimeä referenssinä tai markkinoinnissa ilman Tilaajan suostumusta.

Palveluntuottaja varmistaa toimeksiantajaa koskevien tietojen asianmukaisen suojaamisen. Toimittaja noudattaa julkisen hallinnon tiedonhallinnasta annetun lain (906/2019) mukaista tiedonhallintaa, tietoturvallisuutta, tietojen suojaamista koskevia säännöksiä ja vaatimuksia, muuta tietoturvallisuutta ja tietosuojaa koskevaa lainsäädäntöä sekä Sopijapuolten mahdollisesti muita sopimia tietoturvajärjestelyjä tietoturvallisuudesta ja tietosuojasta huolehtimiseksi. Palveluntuottajan on huolehdittava, että sen omistamat ja hallinnoimat laitteet sekä palvelutuotannon tilat on asianmukaisesti suojattu tietoturvariskejä vastaan ja että suojaukseen ja tiedonvarmistukseen liittyviä menettelyjä noudatetaan. Tilaajan on huolehdittava vastaavin tavoin omista tiloistaan. Palveluntuottaja noudattaa tietosuojalain ja tietosuoja-asetuksen edellyttämää hyvää tietojen käsittelytapaa ja tietojen suojaamista koskevia säännöksiä sekä muuta tietosuojaa koskevaa lainsäädäntöä. Toimeksisaaja huolehtii käsittelemiensä tietojen asianmukaisesta suojaamisesta laittoman tai tapaturmaisen häviämisen tai hävittämisen varalta.

## 16. Avustamisvelvollisuus palvelun päättyessä

Palveluntuottaja sitoutuu avustamaan Tilaajaa palvelun tai sen osan päättyessä päättyvän palvelun siirtämisessä kolmannen osapuolen hoidettavaksi.

Osana avustamisvelvollisuutta Palveluntuottaja on velvollinen veloitusetta avustamaan siirron edellyttämien tehtävien suorittamisessa ja osallistumaan siihen toimittamalla tietoa, aineistoa ja tukea toimimalla yhteistyössä Tilaajan ja sen kanssa, jolle Tilaajan tehtävät siirtyvät.

## 17. Alihankkijat

---

Palveluntuottaja sitoutuu yhteistyöhön mahdollisten muiden Tilaajalle palvelua kulloinkin tuottavien tahojen kanssa siten, että palvelun muodostama kokonaisuus toimii mahdollisimman joustavasti ja keskeytyksettä.

Palveluntuottajalla on kokonaisvastuu sopimuksen toteuttamisesta. Mikäli Palveluntuottaja käyttää alihankkijoita, vastaa Palveluntuottaja käyttämänsä alihankkijan osuudesta, alihankkijoidensa työn tekemisestä ja lopputuloksen laadusta kuin omasta työstään. Palveluntuottaja vastaa myös siitä, että alihankkija noudattaa omalta osaltaan Palveluntuottajalle sopimuksessa tai laissa asetettuja velvoitteita.

Tilaaja kohdistaa mahdolliset vaatimukset ja reklamaatiot aina Palveluntuottajaa kohtaan, vaikka Toimittajan vastuulla olevan toiminnan suorittaja olisi Palveluntuottajan alihankkija.

Palveluntuottajan on hyväksyttävä Tilaajalla käyttämänsä alihankkijat. Tilaaja voi perustellusta syystä kieltää Palveluntuottajaa käyttämästä tiettyä alihankkijaa.

Palveluntuottaja vastaa siitä, että sen käyttämät alihankkijat on merkitty ennakkoperintärekisteriin, jos lainsäädäntö edellyttää rekisteröitymistä sekä tarkistaa vuosittain, että alihankkijat ovat ennakkoperintärekisterin mukaan suorittaneet maksuunpannut verot sekä sosiaali- ja muut lakisääteiset maksut.

Alihankkijan vaihtaminen Tilaajan vaatimuksesta tai muusta syystä ei oikeuta hinnanmuutoksiin tai muiden sopimusehtojen muuttamiseen.

## 18. Hinnanalennus ja sopimuksen purku

Sen lisäksi mitä JYSE Palvelut kohdassa 13 on todettu hinnanalennuksesta ja sopimuksen purusta, sovelletaan tämän kohdan mukaisia määräyksiä.

Tilaajalla on oikeus purkaa sopimus verojen tai lakisääteisten sosiaalivakuutusmaksujen laiminlyönnin vuoksi, ellei laiminlyöntiä voida pitää vähäisenä tai ellei Palveluntuottaja ole toimittanut viranomaisen hyväksymää maksusuunnitelmaa.

Sopijapuolella on oikeus purkaa sopimus, jos toinen Sopijapuoli olennaisesti rikkoo sopimusehtoja. Olennaisena sopimusrikkomuksena pidetään muun muassa ehdottomien palvelun vaatimusten puuttumista. Mikäli sopimusrikkomus on korjattavissa, sopimuksen purkaminen edellyttää kuitenkin, ettei sopimusrikkomukseen syyllistynyt Sopijapuoli ole korjannut sopimusrikkomustaan 30 päivässä tästä toiselta Sopijapuolelta kirjallisen huomautuksen saatuaan.

Jos Palveluntuottajalla ei ole toiminnan harjoittamiseen lupaa tai jos Palveluntuottaja joutuu saneerausmenettelyyn, konkurssiin, selvitystilaan tai muutoin vakaviin taloudellisiin vaikeuksiin tai poistetaan ennakkoperintärekisteristä, Tilaajalla on oikeus purkaa sopimus välittömästi vaikutuksin kokonaan tai määrätyiltä osin ilmoittamalla siitä kirjallisesti Palveluntuottajalle.

---

Sen lisäksi Tilaaja voi purkaa sopimuksen seuraavista syistä: Tilaaja saa toistuvasti perusteltuja valituksia Palveluntuottajan toiminnasta eikä Palveluntuottaja suorita korjaavia toimenpiteitä asian kuntoon saattamiseksi viipymättä saatuaan siihen Tilaajalta kirjallisen kehotuksen.

## 19. Sopimuksen päättäminen erityistilanteissa

Tilaajalla on oikeus irtisanoa hankintasopimus päättymään välittömästi, jos Palveluntuottajaa rasittaa hankintalaissa 80 §:ssä tarkoitettu pakollinen poissulkemisperuste tai hankintalain 81 §:n 1 momentin 3–8 tai 10–11 kohdissa tarkoitettu harkinnanvarainen poissulkemisperuste, vaikka peruste olisi syntynyt vasta sopimussuhteen alkamisen jälkeen. Em. poissulkemisperusteiden tarkastamiseksi Palveluntuottaja on velvollinen pyydettäessä toimittamaan pakollisten poissulkuperusteiden osalta hankintalain 88 §:ssä tarkoitettu rikosrekisteriote taikka ulkomaisten tarjoajien taikka henkilöiden osalta sijoittumismaan valahtoinen vakuutus tai vastaava. Lisäksi em. harkinnanvaraisten poissulkuperusteiden tarkastamiseksi Palveluntuottaja on velvollinen pyydettäessä toimittamaan poissulkuperusteiden tarkastamiseen tarvittavat selvitykset, asiakirjat tai vastaavat.

Tilaajalla on oikeus irtisanoa hankintasopimus päättymään välittömästi, jos Palveluntuottajan taloudellisten tai muiden olosuhteiden havaitaan muuttuneen olennaisesti niin, ettei voida olettaa Palveluntuottajan täyttävän hankintasopimuksen mukaisia velvollisuuksiaan eikä luotettavaa selvitystä velvoitteiden täyttämisestä anneta. Irtisanominen on tehtävä kohtuullisessa ajassa siitä, kun Tilaaja sai tiedon irtisanomisperusteen olemassaolosta.

Ennen irtisanomista Tilaajan on huomautettava asiasta Palveluntuottajalle ja varattava tälle mahdollisuus selvityksen antamiseen kohtuullisessa ajassa.

Lisäksi Tilaajalla on oikeus irtisanoa hankintasopimus päättymään välittömästi kokonaan tai osittain hankintalain 137 §:ssä tarkoitettussa tilanteessa.

Jos Tilaaja irtisanoo sopimuksen, Tilaajalla on oikeus saada täysimääräinen maksu hankintasopimuksen päättymishetkeen mennessä tuotetuista palveluista.

Sopimuksen irtisanominen on tehtävä kirjallisesti.

## 20. Vahingonkorvausvelvollisuus

Sen lisäksi, mitä JYSE Palvelut kohdissa 16 ja 17 on määrätty, sovelletaan vahingonkorvaukseen seuraavaa:

Tilaajalla ei ole vahingonkorvausvelvollisuutta sopimuksen ennenaikaisesta päättymisestä, mikäli tuomioistuin määrää tämän sopimuksen tehottomaksi tai



---

lyhentää sopimuskautta.

## 21. Ilmoitusvelvollisuus

Sopijapuolen tulee ilmoittaa viipymättä kirjallisesti toiselle Sopijapuolelle asioista, joilla on sopimussuhteen tai sopimuksen täyttämisen kannalta olennaista merkitystä.

## 22. Ylivoimainen este

Ylivoimaiseen esteeseen sovelletaan JYSE Palvelut kohtaa 14.

## 23. Pakotteet

Euroopan unioni ja Yhdistyneet kansakunnat ovat asettaneet ja saattavat tulevaisuudessa asettaa pakotteita lainsäädännön ja/tai toimielintensä päätöksillä. Palveluntuottaja vakuuttaa, että edellä tarkoitettuja pakotteita ei ole asetettu 1) Palveluntuottajalle, 2) Palveluntuottajan hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsenille tai edustus-, päätös- tai valvontavaltaa käyttäville henkilöille, 3) Palveluntuottajan välittömille tai välisille omistajille eikä 4) em. tahojen puolesta tai johdolla toimiville luonnollisille henkilöille, oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille. Lisäksi Palveluntuottaja vakuuttaa, ettei sen toiminta tai sen tuottamien tuotteiden tai palvelujen käyttö riko em. pakotteita.

Edellä esitetyt vaatimukset ja määräykset koskevat myös mahdollisia voimavara-alihankkijoita ja mahdollisen ryhmittymän kaikkia jäseniä sekä sellaisia Palveluntuottajan mahdollisia alihankkijoita, jotka osallistuvat hankinnan toteuttamiseen.

Palveluntuottaja ilmoittaa välittömästi Tilaajalle, jos em. pakotteita asetetaan yhdellekään em. tahoista.

Palveluntuottaja antaa pyynnöstä viipymättä Tilaajalle tiedot välittömistä tai välillisistä omistajistaan, alihankkijoistaan ja muista edunsaajistaan. Lisäksi Palveluntuottaja sitoutuu ilmoittamaan viipymättä Tilaajalle, jos hankintaan liittyvät suoritukset voivat välillisesti tai välittömästi päätyä tai ovat päätyneet pakotteiden kohteena olevalle taholle.

Jos 1) Euroopan unioni tai Yhdistyneet kansakunnat asettavat tai ovat asettaneet Palveluntuottajalle tai yllä mainituille tahoille pakotteita tai 2) hankintaan liittyvät suoritukset voivat päätyä tai ovat päätyneet välillisesti tai välittömästi taholle, jolle on asetettu tässä kohdassa tarkoitettuja pakotteita, Tilaaja voi irtisanoa tämän sopimuksen päättymään välittömästi joko kokonaan tai niiden tuotteiden, toimitusten tai palvelujen osalta, joihin pakotteet kohdistuvat. Jos tämän kohdan mukaisia vakuutuksia tai ehtoja on rikottu, Palveluntuottaja on velvollinen korvaamaan Tilaajalle kaikki sille aiheutuneet vahingot.

---

## 24. Sopimuksen siirto

Palveluntuottajalla ei ole oikeutta ilman Tilaaajan suostumusta osaksikaan siirtää hankintasopimusta kolmannelle. Tilaaajalla on oikeus siirtää hankintasopimus/-sopimukset kokonaan tai osittain sellaiselle kolmannelle osapuolelle, jolle Tilaaajan tehtävät siirtyvät kokonaan tai osittain.

## 25. Sopimuksen muutokset

Sopijapuolet voivat muuttaa tätä sopimusta kirjallisesti, muut muutokset ovat mitättömiä. Muutokset tulevat voimaan, kun molemmat Sopijapuolet ovat ne asianmukaisesti hyväksyneet ja allekirjoittaneet Sopijapuolten toimivaltaisten edustajien toimesta.

## 26. Erimielisyyksien ratkaiseminen

Mahdolliset sopimuserimielisyydet pyritään ensisijaisesti ratkaisemaan neuvottelemalla. Mikäli neuvottelut eivät johda Sopijapuolia tyydyttävään lopputulokseen, ratkaistaan erimielisyydet ensimmäisenä oikeusasteena Varsinais-Suomen käräjäoikeudessa.

## 27. Sopimuksessa sovellettava lainsäädäntö

Tähän sopimukseen ja sen tulkintaan sovelletaan Suomen lakia, ei kuitenkaan sen kansainvälistä lainvalintaa koskevia säännöksiä.

## 28. Muuta

Turun kaupunki on allekirjoittanut Eurooppalaisen peruskirjan naisten ja miesten välisestä tasa-arvosta paikallishallinnossa. Palveluntuottajalla (sen omistussuhteista riippumatta) on soveltuvin osin samat vastuut varmistaa tai edistää naisten ja miesten välistä tasa-arvoa omassa toiminnassaan samoin kuin Turun kaupungilla olisi, jos se olisi tarjonnut palvelun suoraan.

---

**Allekirjoitukset**

Tämä dokumentti on sähköisesti allekirjoitettu.

Tätä sopimusta on laadittu kaksi (2) samansanaista kappaletta, yksi kummallekin Sopijapuolelle.

---

**Jyse Palvelut**

[1] Julkisten hankintojen yleiset sopimusehdot palveluhankinnoissa JYSE-ehdot, huhtikuu 2022.pdf